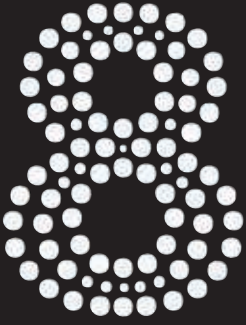


CINE@ART

N° 7



CYIFF

CYPRUS INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

WELCOMES YOU



18-28/10 @ CINE STUDIO
Film Screenings • Venue

18-27/10 @ UNESCO
Film Screenings • Venue

WWW.CINEARTFESTIVAL.EU





CYIFF

2013

8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ / CONTENTS

■ Σημείωμα Σύνταξης / <i>Editorial</i>	3
■ Rene Howen	4
■ Χρίστος Γεωργίου / <i>Christos Georgiou</i>	6
■ Vivek Singhania	7
■ Υποψηφιότητες «Χρυσή Αφροδίτη» / « <i>Golden Aphrodite</i> » nominations.....	8-13
■ Ολυμπία Μυτιληναίου / <i>Olympia Mytilineou</i>	14
■ Θωμάς Κινδύνης / <i>Thomas Kindynis</i>	15
■ Κλακέτα Πρώτη / <i>CYIFF'S Got Talent</i>	16-18
■ Ταινίες Μικρού Μήκους / <i>Veteran Shorts</i>	20-21
■ Κινούμενα Σχέδια / <i>Animation</i>	22
■ Μουσική & Χορός / <i>Music & Dance</i>	22
■ Oliver Kyr	23
■ Βετεράνοι Μεγάλου Μήκους / <i>Cypress Veteran</i>	25
■ Πανόραμα / <i>Panorama</i>	26-27
■ Χορηγοί - Υποστηρικτές / <i>Sponsors - Supporters</i>	28



Εκδότης / Αρχισυντάκτης: Πέτρα Τερζή

Δημοσιογραφική επιμέλεια / Μεταφράσεις: Γιώργος Κεμερλής

Γραφικά: Ευγενία Βλάχου

Σχεδιασμός αφίσας: Vince Fraser

Προγραμματισμός: Ιάκωβος Γωγάκης

Διακίνηση ταινιών / Υπεύθυνος προβολών: Πάμπος Τουμπής

Publisher / Chief Editor: Petra Terzi

Journalistic Research / Translations: George Kemerlis

Graphic Designer: Evgenia Vlachou

Poster design: Vince Fraser

Programming: Iacovos Gogakis

Film traffic / Projections supervisor: Pambos Toumbis



CYIFF

2013

8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



Στη φετινή έκδοση του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κύπρου θα προβληθούν 80 μικρού και μεγάλου μήκους, ανεξάρτητες κινηματογραφικές παραγωγές από 26 χώρες. Η πλειοψηφία των ταινιών μεγάλου μήκους θα φιλοξενηθεί στο CINE STUDIO και όλες οι ταινίες μικρού μήκους στο Αμφιθέατρο UNESCO του Πανεπιστημίου Λευκωσίας. Ανερχόμενοι σκηνοθέτες κινηματογραφούν στο πνεύμα της αγάπης και της δημιουργικότητας, με βάση την επιμονή, την υπομονή και την αλήθεια της νεότητας. Το πρόγραμμα συμπεριλαμβάνει κωμωδίες και προβολές ταινιών μικρού μήκους, καθώς και 18 ταινίες πρωτοεμφανιζόμενων σκηνοθετών που θα προβληθούν για πρώτη φορά, στο επίσημο διαγωνιστικό μέρος του φεστιβάλ στη κατηγορία «Χρυσή Αφροδίτη» όπως την πρώτη ελληνική επική ταινία φαντασίας του Θάνου

Κερμίτση «Τα χρονικά του Δρακοφοίνικα: Αδάμαστος» και πρεμιέρες ταινιών στο τμήμα Panorama. Στο πλαίσιο αυτής της δυναμικής, δύο μεγάλου μήκους ταινίες πρόκειται να είναι οι ταινίες έναρξης του φεστιβάλ. Ανάμεσα στις πρεμιέρες, το «Dead Cat» που είναι η πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του Κύπριου σκηνοθέτη Στέφανου Γεωργίου, ο οποίος συμμετέχει και στην επίσημη κατηγορία «Νόστιμον Ήμαρ» και ως παγκόσμιες πρεμιέρες η κωμωδία «Happy Hours», η πρώτη ταινία του Βρετανού Steve Sullivan και το «Final Payoff», του πρωτοεμφανιζόμενου Αλέξανδρου Λεονταρίτη. Το φεστιβάλ ολοκληρώνεται με τη Βελγική ταινία «The Broken Circle Breakdown» του διαπρεπούς Felix Van Groeningen. Η ταινία είναι υποψήφια για το Ευρωπαϊκό Βραβείο «Lux» και προβάλλεται σε συνεργασία με το Γραφείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου Κύπρου. Μεταξύ των καινοτομιών της φετινής διοργάνωσης, είναι το βραβείο «CYIFF Rising Star». Τιμητικό βραβείο - Αφιέρωμα σε έναν εξαιρετικά ταλαντούχο ανερχόμενο σκηνοθέτη, τον Ολλανδό Rene Howen, για τις δύο πρώτες μεγάλου μήκους ταινίες του: «Foreigners» (2012) και «Heroin» (2013) με την παρουσία του σκηνοθέτη. Αυτό είναι το όγδοο έτος της οργάνωσης, η οποία συνεχίζει να προωθεί τόσο τον Κυπριακό κινηματογράφο όσο και τους Ελληνοκύπριους σκηνοθέτες που ζουν στο εξωτερικό. Στο «Νόστιμον Ήμαρ» θα δούμε επίσης τις μικρού μήκους κυπριακές ταινίες «Aufтакт» (2013) της Ιωάννας Τσιλιδή, «Cookies» (2013) του Ανδρέα Σειτάνη και «Swinger» (2013) του Νικόλαου Παπαδημητρίου. Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κύπρου έχει θεσπίσει διεθνώς τα βραβεία : α) «Νόστιμον Ήμαρ», μια κατηγορία για ταινίες με σκηνοθέτες ελληνικής / κυπριακής καταγωγής που ζουν στο εξωτερικό , β) «CYIFF Got Talent» , μια κατηγορία για τους κινηματογραφιστές που διαγωνίζονται με την πρώτη μικρού μήκους ταινία τους και γ) «CYPRESS Veteran's award» βραβείο για το οποίο ψηφίζουν έγκριτοι δημοσιογράφοι. Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κύπρου δίνει στους θεατές την ευκαιρία να παρακολουθήσουν ταινίες, οι περισσότερες από τις οποίες δεν θα είχαν την δυνατότητα να προβληθούν στην Κύπρο, εκτός φεστιβάλ. Το παράλληλο πρόγραμμα περιλαμβάνει ένα Masterclass με τη διακεκριμένη Διευθύντρια Φωτογραφίας Ολυμπία Μυτιληναίου («Στρέλλα» , «Miss Violence» κλπ) και ανοικτή συζήτηση με θέμα «Ευρωπαϊκός Σύγχρονος Κινηματογράφος - Πλεονεκτήματα και Αδυναμίες». Το δίκτυο Φεστιβάλ CINE@ART (Μη Κερδοσκοπική Πολιτιστική Εταιρία) είναι ο κύριος οργανωτής του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κύπρου (CYIFF). Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κύπρου είναι το πρώτο διεθνές φεστιβάλ κινηματογράφου με διαγωνιστικό τμήμα, στις κατηγορίες μεγάλου και μικρού μήκους, animation, video art, χορού, μουσικής, ταινιών για παιδιά, αποκλειστικά για ανερχόμενους ανεξάρτητους δημιουργούς. Το φεστιβάλ προσφέρει μια ευκαιρία για ανερχόμενους κινηματογραφιστές από όλο τον κόσμο για να παρουσιάσουν τη δουλειά τους μπροστά σε μια διακεκριμένη κριτική επιτροπή και να διαγωνιστούν μεταξύ τους για την «Χρυσή Αφροδίτη». Η φετινή κριτική επιτροπή αποτελείται από τον Κύπριο σκηνοθέτη Χρήστο Γεωργίου, τον Έλληνα ηθοποιό Θωμά Κινδύνη, την Ελληνίδα διευθύντρια φωτογραφίας Ολυμπία Μυτιληναίου, τον Ινδό παραγωγό Vivek Singhania και το Γερμανό σκηνοθέτη Oliver Kyr . Το φεστιβάλ λειτουργεί σε ετήσια βάση από το 2006 και εγκαινιάστηκε από τον αείμνηστο Υπουργό Παιδείας και Πολιτισμού κ. Πέκυο Γεωργιάδη. Το Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κύπρου είναι το μεγαλύτερης καλλιτεχνικής αξίας κινηματογραφικό γεγονός της ευρύτερης περιοχής, ξεπερνώντας τα γεωγραφικά όρια της Κύπρου. Πρόκειται για ένα γεγονός με παγκόσμιο αντίκτυπο και εισερχόμενες αιτήσεις για συμμετοχές από 95 χώρες. Το φεστιβάλ υποστηρίζεται από το Πανεπιστήμιο Λευκωσίας, τον Όμιλο Φίλων Κινηματογράφου, τις ξένες πρεσβείες στη Κύπρο, τον ΚΟΤ, τον ιδιωτικό τομέα και έχει τεθεί υπό την αιγίδα του Δήμου Λευκωσίας.

Πέτρα Τερζή
Διευθύντρια Δικτύου Φεστιβάλ CINE@ART

In this edition of the Cyprus' International Film Festival 80 short and feature independent film productions will be screened from 26 countries. The majority of the feature films will be hosted at CINE STUDIO and all short films at the UNESCO Amphitheatre of the University of Nicosia. Upcoming filmmakers point out by filming in the spirit of love and creativity, based on the persistence, patience and the truth of youth. This year's edition program is being unfolded: from Comedies section and the Short Films screenings, which are both introduced for the first time, to Official Competition Section (Golden Aphrodite) like the first greek epic fantasy film "Dragonphoenix Chronicles: Indomitable", as well as the film premieres in Panorama Section. Within the framework of this dynamic, two feature films are going to be the opening films of the festival. Among the premieres, «Dead Cat» is the first feature film of the Cypriot film director Stefan Georgiou, who participates also in the official category «Nostimon Imar» and as world premieres the comedy «Happy Hours», the debut film of British Steve Sullivan and «Final Payoff» of the first shown Alexandros Leontarites. The festival concludes with the finalist film nominated for the European Award «Lux», in cooperation with the European Parliament Office in Cyprus, the Belgian film «The Broken Circle Breakdown» by the acclaimed Felix Van Groeningen. Among this year's edition innovations, «CYIFF Rising Star» - a Tribute to an Exceptionally Talented Filmmaker, is dedicated to the Dutch talented filmmaker Rene Howen, who will present to the Cypriot audience his first two feature films «Foreigners» (2012) and «Heroin» (2013). This year is the eighth year of the organization and we continue to promote both the Cypriot cinematography and Greek Cypriots directors who live abroad. «Nostimon Imar» will showcase also the Cypriot short films «Aufтакт» (2013) by Joanna Tsilides , «Cookies» (2013) by Andrea Seitani and «Swinger» (2013) by Nicholas Papadimitriou. The CYIFF has launched internationally: a) «Nostimon Imar» , a category of films with directors of Greek / Cypriot origin who live abroad, b) the «CYIFF Got Talent» , a category for filmmakers who compete with their first short films and c) the «CYPRESS Veteran's Award», the prize committee of which includes experienced journalists. The CYIFF gives moviegoers a chance to see films , most of which would not have the potentiality to be projected in Cyprus, apart from this festival. The parallel program of the International Film Festival 2013 includes a Masterclass with the distinguished Greek Director of Photography Olympia Mytilineou («Strella», «Miss Violence» etc) and a discussion panel with the jury members «European Contemporary Cinema: Strengths and Weaknesses». The CINE@ART Festivals Network (Non Profit Cultural Company) is the main organizer of the Cyprus International Film Festival (CYIFF). The CYIFF is the first international film festival with a «competitive section», in the categories of feature and short films, animation, video art, dance, music , dedicated exclusively to emerging independent filmmakers. The festival offers an opportunity for emerging filmmakers from around the world to present their work in front of a distinguished jury and compete for the «Golden Aphrodite» award. This year's VIP jury consists of the Cypriot director Christos Georgiou, the Greek actor Thomas Kindinis, the Greek director of photography Mytilineou Olympia , the Indian producer Vivek Singhania and the German director Oliver Kyr. This organization operates on an annual basis since 2006, and was inaugurated by the late Minister of Education and Culture Mr. Pefkios Georgiadis. The Cyprus International Film Festival is the largest artistic value cinematic event of the wider region, surpassing the geographical boundaries of Cyprus, emerging as an event with global impact and incoming applications for entries from 95 countries. The festival is supported by the University of Nicosia, the Friends of Cinema Society, the foreign embassies in Cyprus, the private sector and it is under the Auspices of the Nicosia Municipality.

Petra Terzi
CINEART Festivals Network CEO



CYIFF RISING STAR

RENE
HOWEN

Σκηνοθέτης
- Ολλανδία
Director
- Holland

Ο Rene Houwen είναι ένας Ολλανδός μουσικός, παραγωγός, συγγραφέας και σκηνοθέτης. Φέτος τιμάται με το πρόσφατα θεσπισμένο «CYIFF Rising Star» από το όγδοο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κύπρου.

Είναι στέλεχος της Films Schaftkip, η οποία είναι μια ανεξάρτητη ολλανδική κινηματογραφική εταιρία παραγωγής. Η Schaftkip Films διευθύνεται από τον σεναριογράφο / σκηνοθέτη Thijs Gloger και τον Rene Houwen. Η ταινία «Holland» (2009) σηματοδοτεί την πρώτη συνεργασία τους.

Άλλες ταινίες που έκαναν μαζί είναι: «Prooidieren» (Prey, 2010), «Bebop» (2010) και «Steriel» (2011) με συμπαραγωγή την Petra Weggemans.

Το 2012 ο Rene Houwen ήταν ο παραγωγός της ταινίας μεγάλου μήκους «Die Welt», σε σενάριο και σκηνοθεσία από τον Alex Pitstra, ο Thijs Gloger συνεργάστηκε ως συν-συγγραφέας και διευθυντής φωτογραφίας. Την ίδια χρονιά και συγκεκριμένα τον Οκτώβριο η ταινία-τρίπτυχο «Foreigners / Buitenlanders / Auslander», στην οποία συμμετείχε ως σκηνοθέτης διακρίθηκε στο Φεστιβάλ Ολλανδίας.

Η ταινία του «Heroin» έκανε πρεμιέρα στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Μόσχας, τον Ιούνιο αποσπώντας θετικές κριτικές. Η παρακολούθηση της ταινίας θα είναι διπλά έντονη αν γνωρίζετε σχετικά με το περιστατικό που ενέπνευσε Rene Houwen. Ήταν δεκαοκτώ ετών, όταν ο αδελφός του πέθανε από υπερβολική δόση ηρωίνης. Τριάντα χρόνια αργότερα ο Houwen αποφάσισε να αναδημιουργήσει μια ημέρα της ζωής ενός χρήστη, βασισμένος στην εικόνα του αδελφού του, έτσι όπως εκείνη χαρακτήριζε στη μνήμη του όταν τον είδε για τελευταία φορά.

Rene Houwen is a Dutch musician, producer, writer and director. This year he is honored with the first «CYIFF Rising Star» award from the eighth International Film Festival of Cyprus.

He is an executive at Schaftkip Films which is an independent Dutch film production company. Schaftkip Films is being run by screenwriter/director Thijs Gloger and producer Rene Houwen. «Holland» (2009) marks their first collaboration. Other feature films they made together include «Prooidieren» (Prey, 2010), «Bebop» (2010) and «Steriel» (Sterile, 2011), the latter together with executive producer Petra Weggemans.

The 2012 feature film «Die Welt», written and directed by Alex Pitstra, was produced by Schaftkip Films, with Rene Houwen producing and Thijs Gloger serving as co-writer and director of photography. At the same year in October the movie-triptych «Foreigners / Buitenlanders / Auslander» which he co-directed participated in Netherlands Film Festival.

His movie «Heroin» premiered at the Moscow International Film Festival in June gaining positive reviews. Watching «Heroin» will be twice as intense if you know about the incident that inspired Rene Houwen. He was eighteen years old when his brother died because of a heroin overdose. Thirty years later Houwen decided to recreate a day in the life of an addict, like he remembered his brother when he saw him for the last time.

VIVEK
SINGHANIA

Παραγωγός
- Ινδία
Producer
- India

Ο Vivek Singhania είναι απόφοιτος του London Business School MBA, και δραστηριοποιήθηκε εν συνεχεία στον τομέα της κινηματογραφικής παραγωγής, αφού πέρασε από την αυτοκινητοβιομηχανία και τις λιανικές πωλήσεις. Ξεκίνησε με έναν από τους «πατριάρχες» του Bollywood, τον Hrithik Roshan-Saif Ali Khan-Esha Deol στην ταινία NA TUM JAANO NA HUM (2002) και συνέχισε με την cult ταινία CHURA LIYAA HAI TUMNE (2003). Στη συνέχεια ακολούθησαν δύο διαδοχικά blockbusters το 2007 - NAMASTEY LONDON και AAP KAA SURROOR. Αποφάσισε κατόπιν να ασχοληθεί με διεθνείς παραγωγές και το 2011 έλαβε μέρος στην παραγωγή της διάσημης γερμανικής ταινίας «Indisch fur Anfanger». Ήταν ο παραγωγός (Acquired Footage) για τα γυρίσματα της ταινίας στην Ινδία «Codename: Geronimo». Είναι συμπαραγωγός στην ταινία THE HESTON PRINCIPLE που είναι βασισμένη στο βιβλίο HOW NOT TO MAKE MONEY σε σκηνοθεσία Raj Kundra και σενάριο των Dick Clement και Ian La Frenais. Το 8ο Διεθνές Κινηματογραφικό Φεστιβάλ Κύπρου τιμάται από τη συμμετοχή του στην VIP Κριτική Επιτροπή.

Τι εμπειρίες έχετε αποκομίσει έως τώρα και ποιες είναι οι προσδοκίες σας από τη φετινή διοργάνωση;

Ως παραγωγός έχω ταξιδέψει σε πάρα πολλά κινηματογραφικά φεστιβάλ με τις ταινίες μου και πάντα απολάμβανα την ανταπόκριση και τον ενθουσιασμό των θεατών και των μελών της κριτικής επιτροπής προς αυτές. Ως μέλος της κριτικής επιτροπής απολαμβάνω την παρακολούθηση πολλών αξιόλογων ταινιών αλλά και την αλληλεπίδραση με ταλαντούχους σκηνοθέτες, ηθοποιούς και τεχνικούς.

Vivek Singhania is a London Business School MBA who forayed into the movie production business after spending time in the Automotive and Retail businesses. He started with Bollywood's mammoth Hrithik Roshan-Saif Ali Khan-Esha Deol starrer NA TUM JAANO NA HUM (2002) and followed it with the cult CHURA LIYAA HAI TUMNE (2003). This was followed by two back to back blockbusters in 2007 - NAMASTEY LONDON and AAP KAA SURROOR. He decided hereafter to also produce International cinema and in 2011 coproduced the famous German film INDISCH FUR ANFANGER. He is the Producer (Acquired Footage) of CODENAME: GERONIMO in India for this film. He is coproducing THE HESTON PRINCIPLE based on the book HOW NOT TO MAKE MONEY by Raj Kundra and with the screenplay written by Dick Clement and Ian La Frenais. 8th Cyprus International Film Festival is honored by his participation in the VIP Jury.

What is your experience so far and what are your expectations for this year's edition?

I have been traveling to film festivals as a producer with my films and always enjoyed the response and enthusiasm shown to them by viewers and juries and lately as a Jury member I have enjoyed viewing so many interesting films and interacting with so many new and highly talented filmmakers and cast and crew.



Επισκεφθείτε το www.go2.com.cy
και προγραμματίστε τις εξόδους σας!

Ενημερωθείτε για συναυλίες, clubbing, πάρτυ, πολιτιστικές εκδηλώσεις, θέατρο,
κινηματογράφο και εκδηλώσεις που πραγματοποιούνται στην Κύπρο.

Για να λαμβάνετε το εβδομαδιαίο
ενημερωτικό δελτίο του Go2
κάντε εγγραφή εδώ:
www.go2.com.cy/newsletter-go2.html

Βρείτε μας στο Facebook: www.facebook.com/go2.com.cy
Ακολουθήστε μας στο Twitter: www.twitter.com/go2comcy

www.go2.com.cy | contact@go2.com.cy

**CYIFF****2013****8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ****8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL****ΜΕΛΟΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΑΙΝΙΩΝ «ΧΡΥΣΗ ΑΦΡΟΔΙΤΗ» / VIP JURY MEMBER FOR «GOLDEN APHRODITE» FILMS****ΧΡΗΣΤΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
CHRISTOS GEORGIΟΥ****Σκηνοθέτης - Κύπρος
Film Director - Cyprus**

Χρίστος Γεωργίου γεννήθηκε στο Λονδίνο το 1966 από Κύπριους γονείς. Ολοκλήρωσε την βασική εκπαίδευση του στην Κύπρο και τις ανώτερες σπουδές του στην Αγγλία και στην Πολωνία. Είναι απόφοιτος του Πανεπιστημίου του Ουάρικ Αγγλίας, της Βόρειας Σκοθής Κινηματογράφου της Αγγλίας του Λιντς και της Εθνικής Σκοθής Κινηματογράφου Θεάτρου και Τηλεόρασης της Πολωνίας στο Λόντζ. Παραγωγές του συμπεριλαμβάνουν τις βραβευμένες μεγάλης μήκους ταινίες μυθοπλασίας, «Κάτω από τα Άστρα» (Prix de Montreal 2001), και «Μικρό Έγκλημα» (Variety Critics Choice Karlovy Vary 2009), καθώς και ντοκιμαντέρ και σειρές μυθοπλασίας για διεθνή και ελληνικά τηλεοπτικά κανάλια όπως το AL JAZEERA, το BBC και το ARTE / ZDF.

Χristos Georgiou was born in London U.K. in 1966. He did his basic education in Cyprus and further studies in England at the University of Warwick (Film and Literature BA Joint Hons), The Northern Film and TV School in Leeds (MA Film Production), and in Poland at The National Film TV and Theatre School in Lodz (EU Tempus scholarship - Film Writing and Direction). He has directed, written and produced, feature films, documentaries, commercials and TV drama series for ARTE, ZDF, Al Jazeera, the BBC, as well as several Greek TV channels. «Under the Stars» his first fiction feature film won 6 International awards including the prestigious, Prix de Montreal, (Best First Feature Film) at the Montreal International Film Festival 2001 and «Small Crime» his second fiction feature film was selected for competition at several film festivals including Palm Spring and Karlovy Vary, and was a box office hit in Germany in the summer of 2009.



Έχοντας κερδίσει πολλές φορές Βραβεία ο ίδιος, τι είναι αυτό που θα λέγατε πως καθιστά μια ταινία άξια Βραβείου;

Μια ταινία για να κερδίσει βραβεία θα πρέπει να είναι μια ταινία που θα ξεχωρίσει από τις υπόλοιπες και θα κερδίσει την προτίμηση των κριτών. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με πολλούς τρόπους μιας και ο κάθε κριτής διαμορφώνει διαφορετικά κριτήρια κάθε φορά.

Έχετε δουλέψει τόσο στον κινηματογράφο όσο και στην τηλεόραση. Ποιο από τα δύο προτιμάτε περισσότερο και γιατί;

Υπάρχουν πολλά είδη κινηματογράφου όπως και πολλά είδη τηλεόρασης. Δε νομίζω πως είναι δίκαιο να τα συγκρίνω με. Έχω υπάρξει αρκετά τυχερός ώστε να δουλέψω σε πρότζεκτ που μ'έκαναν να νιώσω χαρούμενος και υπερήφανος και στα δύο αυτά πεδία.

Όντας Κύπριος γεννημένος στο Λονδίνο, νιώσατε ποτέ «ξένος»;

Γεννήθηκα στο Λονδίνο αλλά μεγάλωσα στην Κύπρο πριν επιστρέψω στο Λονδίνο και μετά στο Leeds κι έπειτα στο Lodz της Πολωνίας για περαιτέρω σπουδές. Τώρα έχω τη βάση μου στην Αθήνα και ταξιδεύω συχνά όταν η δουλειά μου το απαιτεί.

Σε όλα αυτά τα ταξίδια υπήρξαν στιγμές που ένιωσα σαν στο σπίτι μου και άλλες φορές που ένιωσα ξένος. Πιστεύω πως πρόκειται για ένα συναίσθημα που δεν έχει να κάνει τόσο με την καθεαυτή τοποθεσία όσο με τον τρόπο σκέψης με τον οποίο την προσεγγίζεις. Είναι κάτι το οποίο αλλάζει συνεχώς ανεξάρτητα με το που βρίσκεσαι.

Με ποια κριτήρια θα ψηφίσετε την καλύτερη ταινία στο φετινό Φεστιβάλ της Κύπρου;

Το σημαντικότερο κριτήριο για μένα θα είναι το κατά πόσο η ταινία αυτή θα καταφέρει να επικοινωνήσει την «ιστορία» της με το κοινό αλλά και το πόσο θα καταφέρει να παρασύρει τους θεατές στην πλοκή της.

Being a many times award winner yourself, what would you say that makes an award winning movie?

An award winning film is a film that stands out from the rest and that wins the favour of the jury. This can happen for many reasons and each different jury forms a different set of criteria each time. For me essential elements are a film that succeeds in communicating and involving its audience in its «story».

You've worked both in cinema and television. Which do you prefer the most and why?

There are many kinds of cinema and many kinds of television. I don't think it's fair to make a comparison across the board. I have been lucky enough to work on project that I have enjoyed and feel proud of in both.

Being a Cypriot born in London did you ever feel like an «outsider»?

I was born in London but I was brought up in Cyprus before returning to London and then to Leeds and then to Lodz in Poland for further studies.

I am now based in Athens and travel frequently because of the demands of my work. In all these journeys there have been times that I have felt at home and other that I have felt as an outsider.

I think it's a feeling that has to do less with location and origin and more with state of mind. Something that changes all the time irrespective of where you are.

What criteria will you use in order to vote for Best Feature at this year's Cyprus Festival?

For me essential elements are a film that succeeds in communicating and involving its audience in its «story».

Bringing the Treasures
of the Earth...

to the
People
of the World.

ORGANO
GOLD

Contact information - Per informazioni contattare - Information de Contact
Información de contacto - Kontaktinformationen - Πληροφορίες Επικοινωνίας - Contact

terzipetra@gmail.com
petraterzi.organogold.com

ORGANO
GOLD

It's Easy,
It's Simple,
It's Coffee.

opportunità
opportunité
oportunitad
moeglichkeiten
ευκαιρία
gelegenheid

OPPORTUNITY

Organic Coffee enriched with 100% Certified Organic Ganoderma

With more than 4,000 years of history, Ganoderma Lucidum is considered to be by the Chinese as the «King of Herbs» or «Miracle Herb» due to its capability to help in improving the body's ability to be cured and to promote longevity.

It contains many antioxidants and herbal nutrients, Ganoderma is the closest to nutritional perfection found in nature.

The Ganoderma powerful antioxidant properties are also known to provide many other benefits including:

- Balances blood sugar levels and pancreatic functions •
- Protects against skin cell degeneration •
- Improves skin texture •
- Reduces the appearance of aging •
- Eliminates toxins from the body •
- Increases Metabolism •
- Fights and inhibit Free Radicals

- Unclogs arteries and improves Liver function •
- Improves sexual functions •
- Reduces fatigue and improves sleep •
- Improves the digestive system •
- Relieves sinus congestion & other respiratory problems •
- Rejuvenates body tissue and cells •
- Balances cholesterol •
- Provides energy and vigor •
- Helps with weight loss and management •
- Reverses the effect of arthritis, Diabetes and Obesity •
- Reduces Bronchitis and asthma symptoms •
- Rejuvenates and oxygenates the body •
- Strengthens the immune system •
- Increases brain power and clarity •
- Lowers high blood pressure •
- Effectively aids in the healing of skin wounds, scrapes, psoriasis, mouth ulcers, external, bleeding, bug bites and stings

**CYIFF****ΧΡΥΣΗ ΑΦΡΟΔΙΤΗ****GOLDEN APHRODITE**8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Ανεξάρτητες ταινίες 18 πρωτοεμφανιζόμενων σκηνοθετών διεκδικούν το μεγάλο βραβείο του φεστιβάλ, την Χρυσή Αφροδίτη. Με το σκηνοθετικό τους ντεμπούτο, δημιουργοί από την Αυστραλία, τον Καναδά, την Ελλάδα, την Σερβία, την Γαλλία, την Αγγλία, την Γερμανία, τις ΗΠΑ, την Ισπανία και την Αργεντινή, συστήνουν το ταλέντο τους για πρώτη φορά στο κοινό του φεστιβάλ. Η ταινία που θα αναδειχθεί μέσα από το διαγωνιστικό τμήμα «Χρυσή Αφροδίτη», θα ανακοινωθεί στα διαρκεία της τελετής λήξης την Δευτέρα στις 28 Οκτωβρίου στη Λευκωσία.

Independent films by 18 upcoming directors will compete for the Festival's Grand Prize: Golden Aphrodite. Through their directorial debut, filmmakers from Australia, Canada, Greece, Serbia, France, England, Germany, USA, Spain and Argentina will introduce their talent for the very first time to the festival's audience. The film which will be distinguished in the Festival's Official Competition «Golden Aphrodite» will be announced during the festival's closing ceremony on Monday October 28th in Nicosia.

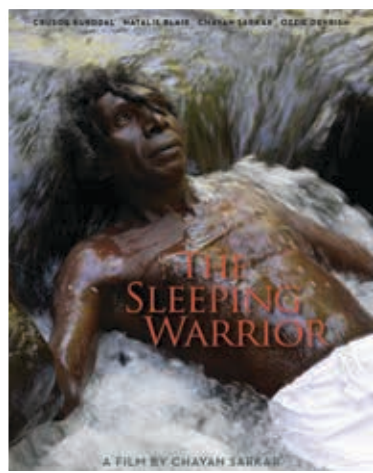


Τελετουργίες / Rites of Passage

Σκηνοθέτης / Director: Philip Crawford
Παραγωγός / Producer: Kim McConville, Anna Cater
Είδος / Genre: Δραματική / Drama
Διάρκεια / Runtime: 80'
Έτος / Year: 2013
Χώρα / Country: Αυστραλία / Australia
Διάλογοι / Dialogues: Αγγλικοί / English
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί / Greek
Ηθοποιοί / Starring: Chris Simpson, Chaise Barbaric, Skie Carlson, Elias Rees, Tiran Dingle, Daniel De Filippo

Σύνοψη / Synopsis: Η ταινία «Τελετουργίες» είναι ένα δράμα μεγάλου μήκους που έγινε σε συνεργασία με μια ομάδα νέων ανθρώπων που διεύδυσαν κάτω από την επιφάνεια, του συχνά σκληρού, εξωτερικού κόσμου τους για να αποκαλύψουν ό,τι συμβαίνει στον εσωτερικό τους κόσμο.

Rites of Passage is a feature length drama made collaboratively with a group of young people who dive below the surface of their often tough exteriors to reveal what's going on inside.



Ο Κοιμώμενος Πολεμιστής / The Sleeping Warrior

Σκηνοθέτης / Director: Chayan Sarkar
Παραγωγός / Producer: Chayan Sarkar
Είδος / Genre: Δραματική / Drama
Διάρκεια / Runtime: 93'
Έτος / Year: 2011
Χώρα / Country: Αυστραλία / Australia
Διάλογοι / Dialogues: Αγγλικοί / English
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί / Greek
Ηθοποιοί / Starring: Natalie Blair, Crusoe Kurddal, Ozzie Devrish, Chayan Sarkar

Σύνοψη / Synopsis: Η Σάφια, ο Λιάμ, ο Ρίσι και ο Μάκα, ζουν σε μια κοινότητα κοντά στο δάσος, στο βουνό και στα βράχια. Η ανακάλυψη ενός πτώματος θα ταράξει τις εύθραυστες ισορροπίες ανάμεσά τους.

Safia, Liam, Risi and Maka, live in a community near the forest, the rocks, and the mountain. The discovery of a dead body will turn everything upside down.



30 μέρες πριν / 30 Days before

Σκηνοθέτης / Director: Juan Rodriguez-Briso
Παραγωγός / Producer: Juan Rodriguez-Briso
Είδος / Genre: Θρίλερ / Thriller
Διάρκεια / Runtime: 95'
Έτος / Year: 2011
Χώρα / Country: Ισπανία, Αργεντινή / Spain, Argentina
Διάλογοι / Dialogues: Ισπανικοί / Spanish
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί - Αγγλικοί / Greek - English
Ηθοποιοί / Starring: Juan Rodriguez-Briso, Marisol Mendez, Nicolas Yacumo, Pablo Latapie

Σύνοψη / Synopsis: Βρισκόμαστε στον Νοέμβριο του 2012, «30 ημέρες πριν» κι ο Χουάν, ανακαλύπτει ότι η πρόβλεψη των Μάγια για τη συντέλεια του κόσμου είναι πραγματικότητα, αλλά με τη μορφή μιας τεράστιας παγκόσμιας οικονομικής κατάρρευσης.

Set in November 2012, "30 Days Before" follows Juan, after he discovers that the Mayan prediction of the world ending might actually come true, but in the form of a massive global financial collapse causing chaos and the eventual self destruction of society as we know it.





CYIFF

ΧΡΥΣΗ ΑΦΡΟΔΙΤΗ

GOLDEN APHRODITE



8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



Sujet

Σκηνοθέτης / Director: Geoff Norris
Παραγωγός / Producer: Geoff Norris & Kyle Lennan
Είδος / Genre: Δραματική - Μυστηρίου / Drama - Sci Fi
Διάρκεια / Runtime: 90´
Έτος / Year: 2012

Χώρα / Country: Καναδάς / Canada
Διάλογοι / Dialogues: Γαλλικοί / French
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί - Αγγλικοί / Greek - English

Ηθοποιοί / Starring: Geoff Norris, Marco Brunelli, Paola Marino, Franchesca Tingting, Timothy Hedden, Kyle Lennan

Σύνοψη / Synopsis: Το Sujet συγκεντρώνεται σε έναν άνθρωπο ο οποίος εκτελεί μια εργασία πάνω σε ένα διαστημικό σκάφος που εξερευνά ένα σύννεφο αερίου που βρίσκεται σε απόσταση 30 χρόνια από τη γη. Το ταξίδι πραγματοποιείται ενώ κοιμάται, πράγμα που σημαίνει ότι για τα 30 και πλέον χρόνια του ταξιδιού, ο εργαζόμενος μεγαλώνει μόνο 3 μήνες.

Sujet centers on a man who takes a job aboard a spacecraft that mines a gas cloud located 30 years from earth. The journey is undertaken while sleeping, meaning that for the 30 plus years of travel, the worker only ages 3 months.



Βρες το Δρόμο / Find the Way

Σκηνοθέτης / Director: Jonathan Taieb
Παραγωγός / Producer: Jonathan Taieb
Είδος / Genre: Κωμωδία / Comedy
Διάρκεια / Runtime: 85´
Έτος / Year: 2012

Χώρα / Country: Γαλλία / France
Διάλογοι / Dialogues: Γαλλικοί / French
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί - Αγγλικοί / Greek - English

Ηθοποιοί / Starring: Alex Skarbek, Jeremy Taieb, Sabrina Nouchi, Rozenn Djonkovich

Σύνοψη / Synopsis: Ο Λούντο, ένας σκεπτικός τριαντάρης καλλιτέχνης, βλέπει τη ζωή του να αλλάζει αιφνίδια μετά από τη διάγνωση μιας σοβαρής ασθένειας. Χωρίζεται με την κοπέλα του και συναντάει ένα παιδί που πάσχει από μια ανίατη ασθένεια. Αποφασίζει να γίνει φίλος με το μικρό, όμως όσο περνάει ο καιρός, κρυμμένες αλήθειες βγαίνουν στην επιφάνεια.

Ludo an almost-30-year-old wistful artist, finds his life turned upside down after a potentially serious health problem, a break-up and after meeting Raphael, a child doomed by an incurable disease. He wilfully embarks on a journey bigger than himself, and establishes a friendship with Raphael. But as time passes, unavoidable truths resurface.



Το σαρδόνιο χαμόγελο / Sardonic smile

Σκηνοθέτης / Director: Tilo Koch
Παραγωγός / Producer: KRK Film
Είδος / Genre: Θρίλερ / Thriller
Διάρκεια / Runtime: 83´
Έτος / Year: 2012

Χώρα / Country: Γερμανία, Ιταλία / Germany, Italy
Διάλογοι / Dialogues: Γερμανικοί / German
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί - Αγγλικοί / Greek - English

Ηθοποιοί / Starring: Ernst Hannawald, Julia Heinze, Shira Fleisher, Manuel Cortez

Σύνοψη / Synopsis: Η Γκράτσια, η αδελφή της φοιτήτριας της αρχαιολογίας Ισαβέλλας, εξαφανίζεται... Αυτή, θα ακολουθήσει μόνη τα ίχνη που έχει: στη Σαρδηνία. Εκεί θα βρει την αδελφή της στο στρατόπεδο ενός μυστηριώδους φυγά, ανάμεσα σε αρχαία έπη και συνταρακτικά εγκλήματα.

Grazia, sister of student of archeology Isabella, is missing. Isabella follows the only trace she has: to Sardinia. There she actually finds her sister in the camp of a mysterious escapist, amidst ancient sagas and unsettling crimes.

**CYIFF****ΧΡΥΣΗ ΑΦΡΟΔΙΤΗ****GOLDEN APHRODITE**8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL**Kame Koummando**

Σκηνοθέτης / Director: Μανώλης Δαμιανάκης / *Manolis Damianakis*
Παραγωγός / Producer: Μανώλης Δαμιανάκης / *Manolis Damianakis*
Είδος / Genre: Δραματική - Επιστημονικής φαντασίας / *Drama - Science Fiction*
Διάρκεια / Runtime: 78'

Έτος / Year: 2013**Χώρα / Country:** Ελλάδα / *Greece***Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / *Greek***Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / *English***Ηθοποιοί / Starring:** Φώτης Αρμένης, Αγάπη Μανούρα, Κώστας Δαμιανάκης, Μαρίκα Στεφανάκης / *Fotis Armenis, Agapi Manoura, Kostas Damianakis, Marika Stefanaki*

Σύνοψη / Synopsis: Ο ήρωας «Kame Koummando» ζει τις τελευταίες στιγμές της ζωής του. Η τελευταία του επιθυμία είναι να επιστρέψει πίσω στο χρόνο στον Πλανήτη Γη. Βρίσκει ένα κόσμο υπό την κατοχή της Τρόικα και των οίκων αξιολόγησης. Τα κοινωνικά φαινόμενα βρίσκοντας σε έξαρση και οι ανθρώπινες ψυχές μπερδεμένες.

The hero of Greek origin «Kame Koummando» decides to leave the war conducted in the future. Main goal is to pass the magnetic gate and return to the 'present.' He lands on a bridge with his parachute. With great surprise he finds that the world is not like he had left it, different buildings, climate change but above all he finds different people.

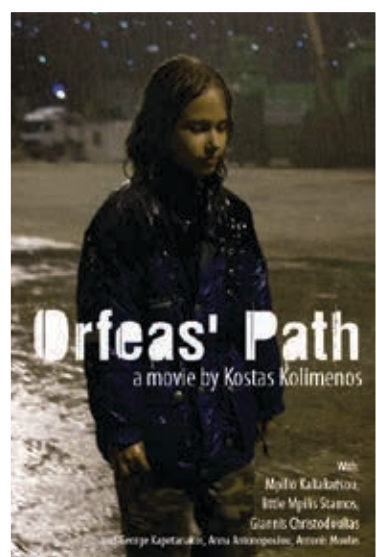
**Η ώρα της εκδίκησης / Payback Time**

Σκηνοθέτης / Director: Άρης Χατζόπουλος / *Aris Chatzopoulos*
Παραγωγός / Producer: Θεόδωρος Σπύρογλου / *Theo Spyroglou*
Είδος / Genre: Φιλμ νουάρ / *Film noir*
Διάρκεια/Duration: 96'

Έτος/Year: 2012**Χώρα/Country:** Ελλάδα / *Greece***Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / *Greek***Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / *English***Ηθοποιοί / Starring:** Christos Liakopoulos, Aliko Zacharopoulou, Spiros Spantidas, Loukia Pesketzi, Kostis Savidakis

Σύνοψη / Synopsis: Ο Αλέξης, ένας άνθρωπος που έχει κατηγορηθεί για μια σκοτεινή υπόθεση, αποφυλακίζεται από τη φυλακή νωρίτερα... Ήξερε ότι ήταν αθώος και ότι οι άλλοι του είχαν στήσει παγίδα. Τώρα, έπρεπε να ψάξει να τους βρει... Η ώρα της εκδίκησης είναι κοντά...

Alexis, a man charged for a dark case, is released earlier from prison... He knew he was innocent and that others led him to a trap. Now, he had to find who they were... The time for vengeance is near...

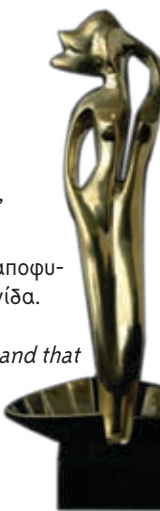
**Ο Δρόμος του Ορφέα / Orfeas' Path**

Σκηνοθέτης / Director: Κώστας Κολημένος / *Kostas Kolimenos*
Παραγωγός / Producer: Mediascope
Είδος / Genre: Δραματική / *Drama*
Διάρκεια / Runtime: 72'

Έτος / Year: 2013**Χώρα / Country:** Ελλάδα / *Greece***Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / *Greek***Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / *English***Ηθοποιοί / Starring:** Μπίλιω Καλιακάτσου, Γιάννης Χρηστοδουλιάς, Βασίλης Στάμος / *Mpilio Kaliakatsou, Giannis Christodoulidas, Mpilis Stamos*

Σύνοψη / Synopsis: Η Νίκη ζει στην Αθήνα με τον σύζυγό της και τον επτάχρονο γιο της, Ορφέα. Η νεαρή γυναίκα παγιδευμένη σε ένα βαρετό γάμο, συναντά και ερωτεύεται με τον Γιάννη, ένα νεαρό άντρα, μποέμ της πόλης. Και οι δύο αισθάνονται την ισχυρή έλξη που κυριαρχεί το σώμα και την ψυχή τους, και αποφασίζουν να κάνουν ένα ταξίδι στην ελληνική επαρχία.

Niki lives in Athens with her husband and her seven year old son, Orfeas. The young woman trapped in a dull marriage, meets and falls in love with Giannis, a young bohemian city guy. They both feel the strong attraction that dominates their body and soul, and decide to take a trip to the Greek province.



**CYIFF****ΧΡΥΣΗ ΑΦΡΟΔΙΤΗ****GOLDEN APHRODITE**8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL**Η Τελική Αποπληρωμή / The Final Payoff • Παγκόσμια Πρεμιέρα / World Premiere****Σκηνοθέτης / Director:** Αλέξανδρος Λεονταρίτης / *Alexander Leontarites***Παραγωγός / Producer:** Αλέξανδρος Λεονταρίτης, Γρηγόρης Τερζάκης / *Alexander Leontarites, Greg Terzakis***Είδος / Genre:** Δραματική / *Drama***Διάρκεια / Runtime:** 120'**Έτος / Year:** 2013**Χώρα / Country:** Ελλάδα / *Greece***Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / *Greek***Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / *English***Ηθοποιοί / Starring:** Γρηγόρης Τερζάκης, Γιάννης Μποσταντζογλου, Γιώργος Γιαννόπουλος, Ελένη Φιλίνη, Χρήστος Θεοφιλάτος, Μαρίνα Τσιγονάκη, Βαγγέλης Μουρίκης, Αργύρης Θανάσουλας, Χάρης Γεωργιάδης / *Greg Terzakis, Yiorgos Giannopoulos, Yannis Bostantzoglou, Eleni Filini, Chris Theofilatos*

Σύνοψη / Synopsis: Ένας πρώην μποξέρ, ο Γρηγόρης, έχει εγκαταλείψει το όνειρό του εδώ και καιρό. Ακολουθεί πια στη ζωή του τους κανόνες του υποκόσμου, δουλεύοντας για τον Μάρκο. Μαζί με τον συνεργάτη του Χρήστο έχει αναλάβει το δύσκολο ρόλο να συλλέγει χρωστούμενα από ανθρώπους που αδυνατούν να πληρώσουν το χρέος τους.

An ex-boxer, Greg, works for a strong loan shark in Athens, Markos. He and his partner are assigned the difficult project to collect back money and interests from borrowers. They both come across everyday people that have been affected by the financial crisis and they get loans which they have to payoff by deadlines!

**Τα Χρονικά του Δρακοφοίνικα: Αδάμαστος / The Dragonphoenix Chronicles: Indomitable****Σκηνοθέτης / Director:** Θάνος Κερμίτσης / *Thanos Kermitsis***Παραγωγός / Producer:** Θάνος Κερμίτσης / *Thanos Kermitsis***Είδος / Genre:** Επική - Φαντασίας / *Epic - Fantasy***Διάρκεια / Runtime:** 120'**Έτος / Year:** 2013**Χώρα / Country:** Ελλάδα / *Greece***Διάλογοι / Dialogues:** Ελληνικοί / *Greek***Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / *English***Ηθοποιοί / Starring:** Γιάννης Ρουμπουλίας, Μελέτης Γεωργιάδης, Κωνσταντίνα Γεωργαντά, Θάνος Κερμίτσης, Γεωργία Γιαννακούδη, Κυριάκος Κορογιάννης, Γιώργος Μπουγός, Άρης Καπλανίδης, Κωνσταντίνα Τάτσι, Θάνος Λιάκος, Βασίλης Λόγιος / *Yannis Roumboulis, Meletis Georgiadis, Konstantina Georgada, Thanos Kermitsis, Georgia Giannakoudi, Kiriakos Korogiannis, George Mpougos, Aris Kaplanidis, Konstantina Tatsi, Thanos Liakos, Vasilis Logios*

Σύνοψη / Synopsis: Στον Σκοτεινό Κόσμο του Έλεμπρος, η πανίσχυρη Αυτοκρατορία του Δρακοφοίνικα κυβερνά με σιδερένια γροθιά και όλοι οι λαοί βρίσκονται κάτω από την κυριαρχία της. Ένας Βάρβαρος πολεμιστής από τις περιοχές του Βορρά, ο Ντράγκαρ, είναι σκλάβος και παίρνει μέρος σε μονομαχίες...

In an Age of Darkness, the mighty Dragonphoenix Empire rules the World of Elebros with an iron fist. Dragar, a mighty warrior from the North, is a slave, taking part in brutal pit fights...

**Χαλάζι / Ice - Led****Σκηνοθέτης / Director:** Jelena Bajić Jočić**Παραγωγός / Producer:** Nedeljko Bajić**Είδος / Genre:** Δραματική / *Drama***Διάρκεια / Runtime:** 120'**Έτος / Year:** 2013**Χώρα / Country:** Σερβία / *Serbia***Διάλογοι / Dialogues:** Σερβικοί / *Serbian***Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί - Ελληνικοί / *English - Greek***Ηθοποιοί / Starring:** Velimir Bata Živojinović, Nela Mihailović, Olga Odanović, Momčilo Otašević, Nenad Jezdić, Rale Milenković, Nedeljko Bajić, Biljana Mišić, Dubravko Jovanović and others. Special guest stars: Emir Hadžihafizbegović and Radoš Bajić

Σύνοψη / Synopsis: Η ταινία «Χαλάζι» αποτελεί μια αποθέωση της πίστης και της αγάπης. Η ιστορία επικεντρώνεται στις ζωές των αρχετυπικών χαρακτήρων και μεταφορικά αντιπροσωπεύει το αδυσώπητο ξεριζώμα μιας οικογένειας στη Σερβία κατά τη διάρκεια της δεκαετίας του 1970, τη διάλυση και την εξαφάνιση των οικισμών και των χωριών στο μαγευτικό Sumadija, την πιο όμορφη περιοχή της κεντρικής Σερβίας.

The film ICE represents an apotheosis of loyalty and love. The story focuses on the lives of archetypal characters and metaphorically represents the inexorable uprooting of a Serbian family during the 1970s, the demise and disappearance of hamlets and villages in the magnificent Sumadija, the most beautiful region of central Serbia.



CYIFF

ΧΡΥΣΗ ΑΦΡΟΔΙΤΗ

GOLDEN APHRODITE



8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



Περιορισμός / Confine

Σκηνοθέτης / Director: Tobias Tobbell
Παραγωγός / Producer: Emily Corcoran
Είδος / Genre: Δραματική - Θρίλερ / Drama - Thriller
Διάρκεια / Runtime: 91'
Έτος / Year: 2012
Χώρα / Country: Αγγλία / UK
Διάλογοι / Dialogues: Αγγλικοί / English
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί / Greek
Ηθοποιοί / Starring: Daisy Lowe, Alfie Allen, Eliza Bennett

Σύνοψη / Synopsis: Μία διαρρήκτρια (Eliza Bennett) μπαίνει στο σπίτι ενός απομονωμένου πρώην μοντέλου (Daisy Lowe) και αναγκάζεται να την κρατήσει όμηρό της. Τεταμένο, κλειστοφοβικό θρίλερ.
A volatile thief (Eliza Bennett) breaks into the home of a reclusive former model (Daisy Lowe) and is forced to hold her hostage. Tense, claustrophobic thriller.

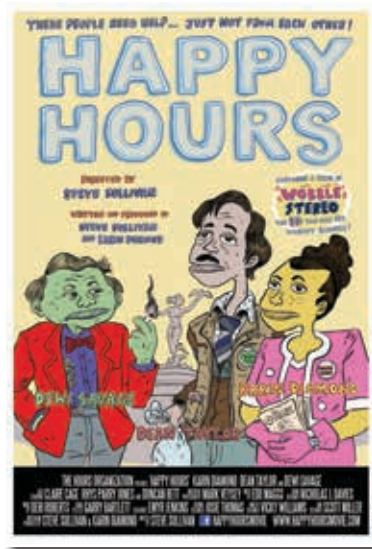


Ψόφια Γάτα / Dead Cat

Σκηνοθέτης / Director: Στεφάν Γεωργίου / Stefan Georgiou
Παραγωγός / Producer: Fodhla Cronin O'Reilly, Ben Hilton
Είδος / Genre: Ρομαντική κομεντί / Romantic Comedy
Διάρκεια / Runtime: 90'
Έτος / Year: 2013
Χώρα / Country: Αγγλία / UK
Διάλογοι / Dialogues: Αγγλικοί / English
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί / Greek
Ηθοποιοί / Starring: Sebastian Armesto, Sophia Dawney, Tom Mison, Johnny Palmiero, Sargon Yelda, Sam Bern

Σύνοψη / Synopsis: Ο Μικαήλ και η Κρίστεν ήταν αγαπημένοι από παιδιά, αλλά δεν έχουν μιλήσει εδώ και δέκα χρόνια. Βρίσκονται και πάλι μαζί, γύρω στα τριάντα τους, άραγε εξακολουθεί να υπάρχει τίποτα μεταξύ τους; Με συμμάχους μια συμμορία δυσλειτουργικών φίλων, θα ανακαλύψουν αν αυτή η δεύτερη ευκαιρία είναι η αγάπη ή απλά μια νοσταλγία;

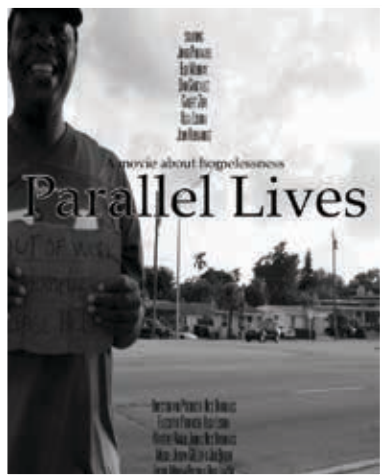
Michael and Kristen were childhood sweethearts but haven't spoken in ten years. Thrown back together as they both begin their thirties, is there still anything between them? With nothing but a gang of dysfunctional friends as allies will they discover if this second chance is love or just nostalgia?



Ευτυχισμένες Ώρες / Happy Hours • Παγκόσμια Πρεμιέρα / World Premiere

Σκηνοθέτης / Director: Steve Sullivan
Παραγωγός / Producer: Steve Sullivan & Karin Diamond
Είδος / Genre: Κωμωδία / Comedy
Διάρκεια / Runtime: 71'
Έτος / Year: 2013
Χώρα / Country: Αγγλία (Ουαλλία) / United Kingdom (Wales)
Διάλογοι / Dialogues: Αγγλικοί / English
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί / Greek
Ηθοποιοί / Starring: Karin Diamond, Dean Taylor, Dewi Savage, Rhys Parry Jones, Claire Cage, Duncan Bett

Σύνοψη / Synopsis: Μια παραπληγμένη γυναίκα επινοεί ένα εκκεντρικό σύστημα αυτοβοήθειας, που ονομάζεται «Πρόγραμμα Τρόπου Ζωής». Ένας απελπισμένος άνδρας προσπαθεί να απαλλαγεί από τις στάχτες της μητέρας του. Αυτή είναι απελπισμένη από την έλλειψη συντροφικότητας, αυτός είναι απλά απελπισμένος. Θα ξεκινήσουν κάπως αδέξια ένα ταξίδι αυτο-ανακάλυψης, μέχρις ότου ένας μωδής ψυχοπαθής την εξαπατά, και τα γεγονότα γίνονται επικίνδυνα εκτός ελέγχου.
A deluded woman concocts a crackpot self-help scheme, called «The Hours Lifestyle Programme». A hopeless man tries to let go of his mother's ashes. She's desperate for companionship, he's just desperate. They embark on a misguided journey of self-discovery, until a deranged sociopath muscles in on her deception, and events spiral dangerously out of control.

**CYIFF****ΧΡΥΣΗ ΑΦΡΟΔΙΤΗ****GOLDEN APHRODITE**8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL**Παράλληλες Ζωές / Parallel Lives**

Σκηνοθέτης / Director: Nick Boorbaks
Παραγωγός / Producer: Nick Boorbaks
Είδος / Genre: Πειραματική / Experimental
Διάρκεια / Duration: 99'
Έτος / Year: 2013
Χώρα / Country: ΗΠΑ / USA
Διάλογοι / Dialogues: Αγγλικοί / English
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί / Greek
Ηθοποιοί / Starring: Jorge Portales, Elli Murray, Galeet Zur, Dan Gonzalez

Σύνοψη / Synopsis: Ο Jorge πληκτρολογεί σημειώσεις και επεξεργάζεται ένα σενάριο που αναπτύσσει. Ενώ πληκτρολογεί τις σημειώσεις για το σενάριο, μισομεθυσμένος, τον ακούμε να αφηγείται τις ιστορίες και τις αναμνήσεις των παλιών φίλων του Tami, Μαρία, Mike, Teresa και του κουφού Steve. Όλοι τους ήταν άστεγοι στη Νότια Φλόριδα...

Jorge is typing in notes and treatment for a script that he is developing. While typing in the notes for the script, semi-drunk, we hear him narrating bits and pieces of stories and memories of his old friends Tami, Marie, Mike, Teresa and deaf Steve. All of them were homeless in South Florida...

**Παραθαλάσσιος Εφιάλης / Waterfront Nightmare**

Σκηνοθέτης / Director: Clark Birchmeier
Παραγωγός / Producer: Jason Whittier
Είδος / Genre: Τρόμου / Horror
Διάρκεια / Runtime: 93'
Έτος / Year: 2013
Χώρα / Country: ΗΠΑ / USA
Διάλογοι / Dialogues: Αγγλικοί / English
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί / Greek
Ηθοποιοί / Starring: Bree Michaels, Simone Wasserman, Dominic Ryan Gabriel

Σύνοψη / Synopsis: Επτά φίλοι περνούν ένα ανοιξιάτικο διάλειμμα σε μια απομακρυσμένη καμπίνα στη προκυμαία έως ότου ανακαλύπτουν ότι οι ζωές τους βρίσκονται σε κίνδυνο.

Seven friends spend their spring break in a remote waterfront cabin only to discover that their lives are in jeopardy.

**Άγνωστη Γη / Unknown Land**

Σκηνοθέτης / Director: Manuel de Coco
Παραγωγός / Producer: Μπάμπης Μπίζας, Μάνος Κοκορομίτης, Κάτια Πανταζή / *Babis Bizas, Manos Kokoromitis, Katia Pantazi*
Είδος / Genre: Δραματική / Drama
Διάρκεια / Runtime: 78'
Έτος / Year: 2012
Χώρα / Country: Ελλάδα - Κύπρος - Υεμένη / *Greece - Cyprus - Yemen*
Διάλογοι / Dialogues: Αγγλικοί / English
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί / Greek
Ηθοποιοί / Starring: Μάνος Κοκορομίτης, Daniel Plackett, Shaiya Salem / *Manos Kokoromitis, Daniel Plackett, Shaiya Salem*

Σύνοψη / Synopsis: Αραβική Άνοιξη, Υεμένη 2011, ο εμφύλιος συνεχίζεται. Είναι η εποχή των μουσώνων και στο νησί Σοκότρα η ζωή για τους ανθρώπους κυλά ήρεμα. Ένα ιστιοφόρο με Ισραηλινή σημαία λίγο πιο πέρα βυθίζεται και οι έρευνες για επιζώντες ξεκινούν. Το σώμα ενός ναυαγού ξεβράζεται σε μια παραλία. Μια απρόσμενη εξέλιξη θα οδηγήσει σε μια αναπάντεχη τροπή...

The Arab Spring, Yemen 2011. The revolution continues. It's the monsoon season and life goes on smoothly for the inhabitants of Socotra Island. Not far from land, a sailing boat bearing an Israeli flag sinks and the search for survivors begins. A castaway is washed ashore a secluded beach. A sudden development leads to an unexpected turn...



ΜΕΛΟΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΑΙΝΙΩΝ «ΧΡΥΣΗ ΑΦΡΟΔΙΤΗ» / VIP JURY MEMBER FOR «GOLDEN APHRODITE» FILMS



ΟΛΥΜΠΙΑ ΜΥΤΙΛΗΝΑΙΟΥ
OLYMPIA MYTILINEOU

Διευθύντρια
Φωτογραφίας -
Ελλάδα
*Director of
Photography -
Greece*

Η Ολυμπία Μυτιληναίου είναι διευθύντρια φωτογραφίας, απόφοιτος της σχολής Σταυράκου. Ξεκίνησε την καριέρα της σε ηλικία 18 ετών όταν συνεργάστηκε με τον σκηνοθέτη Μίμη Κουγιουμτζή. Έχει ασχοληθεί για πολλά χρόνια με τη διαφήμιση καθώς και με αρκετές low budget παραγωγές στον ελληνικό κινηματογράφο. Στο βιογραφικό της ξεχωρίζουν οι πολυβραβευμένες ταινίες «Στρέλλα» και «Miss Violence».

Olympia Mytilineou is director of photography, graduated from «Stavrakos Direction school». She begun her career at age 18 when teamed with director Mimi Kouyoumtzis. She has been involved for many years with advertising as well as several low budget greek cinema productions. During her career, the award-winning films «Strella» and «Miss Violence» are standing out.

Τι σας έκανε ν' ασχοληθείτε με τον κινηματογράφο και πιο συγκεκριμένα με τη διεύθυνση φωτογραφίας;

Μάλλον η ανάγκη μου να ζήσω. Όταν είσαι μικρός και «κολλάς» από δω και από κει για να γίνονται πράγματα, σταματάς στα πράγματα που σου ανοίγονται, ένιωσα λοιπόν ότι είχα εκεί μια θέση. Σκέφτομαι ό,τι βλέπω ή βλέπω ό,τι σκέφτομαι. Όλο αυτό το φως που σε διαπερνά καθημερινά, που έχει τον πρώτο λόγο όταν ξυπνάς το πρωί και φανερώνει την καθημερινότητά σου, ορίζοντας πολλές από τις ίδιες τις καθημερινές σου πράξεις, σε σπρώχνει στην αναζήτηση. Αερίζει πραγματικά ν' ασχοληθείς μ'αυτό. Άρα ορίζεις τις πράξεις, ορίζοντας το φως.

Πώς είναι η «δημιουργική» συνεργασία μ' έναν σκηνοθέτη; Σε ποιο βαθμό επηρεάζει το προσωπικό σας ύφος;

Κάπως έτσι μπαίνουμε στην δεύτερη ερώτηση. Εκεί έρχεται ο σκηνοθέτης που βρίσκει μέσα του και μέσα σου έναν κοινό τόπο. Υπάρχει από την αρχή η επικοινωνία. Βιώνουμε μαζί την πραγματικότητα του σεναρίου, όποια κι αν είναι αυτή. Όλα ακολουθούν την αρχική ιδέα. Το σενάριο καθορίζει το ήθος και ο σκηνοθέτης το ύφος. Ο φωτογράφος διεκδικεί την απεικόνιση. Την πραγματοποίηση του ονείρου. Μέσα από το δικό του φίλτρο, τη δική του ψυχή.



Ποιά θεωρείτε τη σημαντικότερη επαγγελματική σας στιγμή μέχρι σήμερα και γιατί;

Πότε άραγε θεωρείσαι επιτυχημένος επαγγελματικά; Δεν είναι κάθε project ένα ακόμα βήμα; Μιά συνέχεια στις σκέψεις και στις λύσεις αυτών των σκέψεων; Είναι ο μέσα και ο έξω κόσμος. Κάθε φορά που το κοινό καταλαβαίνει τί θέλεις να του πεις είναι επιτυχία. Η κατανόηση της κινηματογραφικής σου γλώσσας από τον θεατή, είναι μία επιτυχία. Θα πρέπει ν' αναφέρω τη «Στρέλλα» του Πάνου Κούτρα και βέβαια το «Miss Violence» του Αλέξανδρου Αβρανά.

Με ποιό τρόπο θα «φωτογραφίζατε την πραγματικότητα τού σήμερα;

Όποτε η απεικόνιση της πραγματικότητας γίνεται μέσω της φωτογραφίας, μ' έναν τρόπο που κάνει τον θεατή να νοιώσει τι θέλεις να του πεις, να τον οδηγήσεις στο περιβάλλον που θέλεις να αισθανθεί, είναι για μένα πάντα το ζητούμενο. Και αυτό είναι που σου δίνει πάντα το περιθώριο για να ψάξεις τους τρόπους έκφρασης. Να πλησιάσεις δηλαδή όσο πιο κοντά μπορείς την πραγματικότητα, να διεκδικήσεις ένα κομμάτι απ' το όνειρο. Νοιώθω, αισθανόμαι, χρησιμοποιώ, δημιουργώ...

Why did you want to involve with the art of cinema and more specifically why did you become a photography director?

I guess my need to live. When you 're young trying to find your own «thing» it's quite common for the «thing» to find you, when that happened, I felt then that I had a place there. I think what I see or I see what i think. All this light that penetrates into yourself every day, which is there when you wake up in the morning and reveals your everyday routine, manages your daily operations, pushes you to search. It is really worth to be involved with that. So by setting the light, you define your actions.

How is the «creative» collaboration with a director. To what extent influences your personal style?

This is how we enter the second question. Here comes the director finding between him and you a common ground. There is communication all along. We both experience the reality of the script, whatever that is. Everybody follows the original idea. The script defines the essence and the director defines the style. The photographer claims the visualization. The fulfillment of a dream. Through his own filter, his own soul.

What do you consider your top professional moment so far and why?

When we consider successful business? Isn't every project a step further? A sequel to the thoughts and the solutions of these considerations? There is the inside world and the outside world. Whenever the public understands what you want to tell him is count as success. Understanding the language of your film is a success. I should mention the «Strella» by Panos Koutras and of course «Miss violence» by Alexander Avranas.

As a director of photography how would you capture today's reality?

Whenever the representation of reality is done through photography, in a way that makes the viewer feel, what you want to tell him, to lead him to the environment you want to feel is for me always the goal. And this is what gives always room to dig and find new ways to express ourselves. To get closer to reality, to claim a piece of the dream. I feel, I sense, I use, I create...



**CYIFF**8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

2013

8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL**ΘΩΜΑΣ ΚΙΝΔΥΝΗΣ****THOMAS KINDYNIS**Ηθοποιός -
Ελλάδα
Actor -
Greece

Θωμάς Κινδύνης είναι ηθοποιός, σκηνοθέτης και κινησιολόγος. Είναι ο ιδρυτής και ο καλλιτεχνικός διευθυντής του Καλλιτεχνικού Οργανισμού «Μορφές Έκφρασης». Έχει διδάξει σε δραματικές σχολές και συνεχίζει να παραδίδει σεμινάρια θεατρικής αγωγής, χοροθεραπείας, μεθοδολογίας μελέτης και επικοινωνίας σε δασκάλους και ηθοποιούς.

Ποια είναι η άποψή σας για τον σημερινό ελληνικό κινηματογράφο;

Βρισκόμαστε αρκετά μακριά από το να έχουμε μια συστηματική πορεία στο σύγχρονο κινηματογράφο. Κάποιες εξάρσεις αλλά κι αυτές δεν είναι συστηματικές και παραγωγικές. Νέοι καλλιτέχνες όμως σήμερα κάνουν την προσπάθεια τους η οποία είναι αξιόλογη κυρίως στα ντοκιμαντέρ.

Πώς η υποκριτική σας πείρα επηρεάζει τη σκηνοθεσία σας;

Κατ' αρχάς εάν δεν έχεις εμπειρία και υποκριτική ικανότητα δε γίνεται να σκηνοθετείς. Πρέπει να γνωρίζεις την τέχνη του να αλλάζεις καθώς και να γνωρίζεις την ψυχολογία του ηθοποιού που δεν είναι και το πιο εύκολο πράγμα. Οι σκηνοθετικές μου προσπάθειες έγιναν με γνώμονα τον ηθοποιό και την αλήθεια του.

Κατά πόσο η τέχνη του θεάτρου αλλά και του κινηματογράφου είναι σε θέση σήμερα να επιβιώσουν σε χώρες που πλήττονται από την παγκόσμια οικονομική κρίση;

Ό,τι και να γίνεται η ζωή συνεχίζεται και ενώ οι άνω τέχνες δοκιμάζονται από την κρίση και πολλές φορές σκληρά, υπάρχει και χώρος και τρόπος για να επιβιώσουν και να προσφέρουν το πολύτιμο τους μήνυμα. Κατά πρώτον χρειάζεται καλή οργάνωση και σωστές συνεργασίες, και οι δύο παράγοντες είναι καρπός γνώσης.

Κάνοντας μια αναδρομή στη μέχρι τώρα πορεία σας ποια ήταν τα σημαντικότερα εμπόδια που βρέθηκαν στο δρόμο σας και πως τα ξεπεράσατε;

Ένα από τα κυριότερα εμπόδια ήταν και είναι το οικονομικό. Εδώ χρειάζεται και ψυχραιμία, καλές δημόσιες σχέσεις και να βρίσκεις χρήματα από άλλες πηγές τουλάχιστον τρεις για να ανταπεξέλθεις. Άλλο εμπόδιο είναι οι σχέσεις των ανθρώπων, ζούμε σε μια εποχή που οι άνθρωποι αρκετά διεγερμένοι, συμπεριφέρονται ολίγον σαν ψυχωτικοί και πρέπει να έχεις οπλιστεί με αρκετή γνώση περί των ανθρωπίνων διακυμάνσεων για να αποφεύγεις τις κακοτοπιές.

Thomas Kindynis is a greek actor, director and kinesiologist. He is the founder and Artistic Director of Artistic Organization "Morphes ekphrasis" (forms of expression). He also has taught in drama schools and continues to deliver seminars about theater education, dance therapy, study methodology and communication for teachers and actors.

What is your view on the current Greek cinema?

We are far from having a systematic course in contemporary cinema. Just some bouts but even these are not systematic and productive. Young artists today though make an effort which is remarkable mainly on documentaries.

How does your acting experience affect your direction?

Firstly the lack of acting experience makes impossible for someone to direct. You have to know the art of changing yourself and also the psychology of the actor which is not the easiest thing. My directing efforts were driven by the actor and his truth.

Do you believe that the arts of theater and cinema are able to survive today in countries affected by the global economic crisis?

Life does not stop and eventhough those arts are hardly challenged by the crisis, I believe that there is space for them to survive and the way to offer their valuable message. Firstly you need good organization and good cooperation, both factors are the fruit of knowledge.

Looking back to your career what were the main obstacles found on your way and how did you manage to overcome them?

One of the main obstacles was and still is the lack of funds. In order to overcome it, a calm way of thinking and good public relations are needed thus you will find money from other sources at least three to cope. Another obstacle is the relationships between people. We live in a time where people act out really intense even psychotic behaviours and you have to be armed with enough knowledge of human variability in order to avoid mishaps.

ΜΕΛΟΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΑΙΝΙΩΝ «ΧΡΥΣΗ ΑΦΡΟΔΙΤΗ» / VIP JURY MEMBER FOR «GOLDEN APHRODITE» FILMS



CYIFF

ΚΛΑΚΕΤΑ ΠΡΩΤΗ

CYIFF'S GOT TALENT

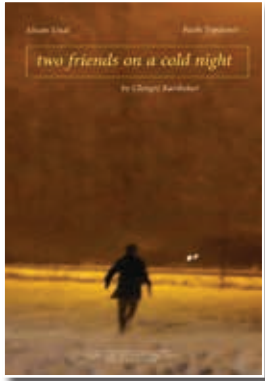


8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Q Η πρώτη ταινίες μικρού μήκους νέων, ανερχόμενων σκηνοθετών προβάλλονται στην ειδική διαγωνιστική κατηγορία ΚΛΑΚΕΤΑ ΠΡΩΤΗ.

Debut short films by young, upcoming filmmakers are screened in the special category in competition CYIFF'S GOT TALENT.



Two friends on a cold night

Παραγωγός / Producer: Chingiz Karibekov • **Σκηνοθέτης / Director:** Chingiz Karibekov • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 7' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Βέλγιο / Belgium



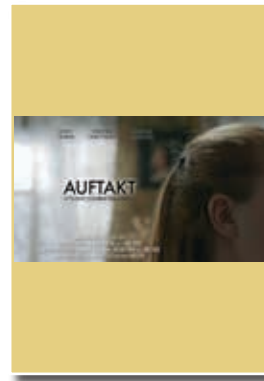
KIN

Παραγωγός / Producer: The McKinnon Brothers • **Σκηνοθέτης / Director:** The McKinnon Brothers • **Είδος / Genre:** Δραματική - Φαντασίας / Drama - Fantasy • **Διάρκεια / Runtime:** 9' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Καναδάς / Canada



Ο Κάφκα είναι τριγύρω / Kafka, my boy

Παραγωγός / Producer: ΚΟΥ Yelei • **Σκηνοθέτης / Director:** ΚΟΥ Yelei • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 15' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Κίνα / China



Auftakt

Παραγωγός / Producer: Ιωάννα Τσιλίδου / Ioanna Tsilidou • **Σκηνοθέτης / Director:** Ιωάννα Τσιλίδου / Ioanna Tsilidou • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 16' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Κύπρος / Cyprus



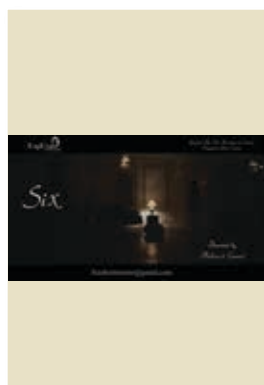
Η Ζωή / Life

Παραγωγός / Producer: Lasse Lorenzen • **Σκηνοθέτης / Director:** Lasse Lorenzen • **Είδος / Genre:** Κωμωδία / Comedy • **Διάρκεια / Runtime:** 2' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Δανία / Denmark



Κάνε με Άγιο / Canonize me

Παραγωγός / Producer: Martha Franco • **Σκηνοθέτης / Director:** Miguel Miller • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 11' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Δομινικανή Δημοκρατία / Dominican Republic



Έξι / Six

Παραγωγός / Producer: Mohamed Samir • **Σκηνοθέτης / Director:** Bahaa el Gamal • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 18' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Αίγυπτος / Egypt



Η σκηνή / Une scène

Παραγωγός / Producer: Charlotte Cayeux • **Σκηνοθέτης / Director:** Charlotte Cayeux • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 11' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Γαλλία / France



Το μήλο του Σαμαρείτη / The Samaritan's apple

Παραγωγός / Producer: Tops Productions • **Σκηνοθέτης / Director:** Φάνης Τοψαχαλίδης / Theofanis Topsachalidis • **Είδος / Genre:** Δραματική - Θρίλερ / Drama - Thriller • **Διάρκεια / Runtime:** 19' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece



Into the darkness / Στο σκοτάδι

Παραγωγός / Producer: Top Channel • **Σκηνοθέτης / Director:** Νίκος Κουρού / Nikos Kourou • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 11' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece



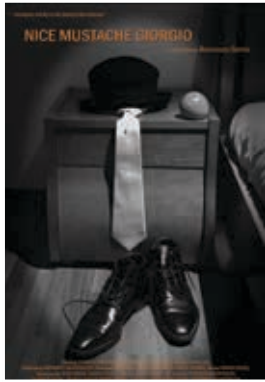
CYIFF

ΚΛΑΚΕΤΑ ΠΡΩΤΗ CYIFF'S GOT TALENT



8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



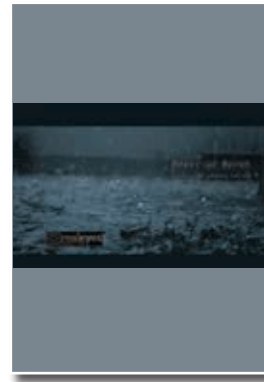
Όραίο το Μουστάκι σου Giorgio / Nice Moustache Giorgio
Παραγωγός / *Producer:* Αναστάσιος Γκότσης / *Anastasios Gotsis* • Σκηνοθέτης / *Director:* Αναστάσιος Γκότσης / *Anastasios Gotsis* • **Είδος / Genre:** Δραματική - Σουρεαλιστική / *Drama - Surrealistic* • **Διάρκεια / Runtime:** 8' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / *Greece*



Το μπαλόνι / The Balloon
Παραγωγός / *Producer:* Βίλη Κουτσοφλιανιώτη / *Villy Koutsouflianioti* • Σκηνοθέτης / *Director:* Ναταλία Λαμπροπούλου / *Natalia Lampropoulou* • **Είδος / Genre:** Δραματική / *Drama* • **Διάρκεια / Runtime:** 15' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / *Greece*



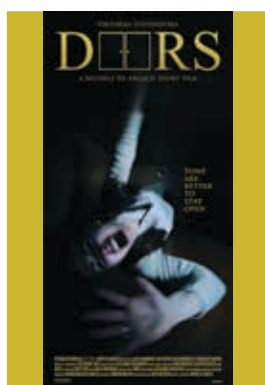
Counting Happiness
Παραγωγός / *Producer:* Dassera art space • Σκηνοθέτης / *Director:* Βενετία Ευριπιώτου / *Venetia Evripiotu* • **Είδος / Genre:** Δραματική / *Drama - Fiction* • **Διάρκεια / Runtime:** 13' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα - Ινδία / *Greece - India*



Μέρες με Βροχή / Rainy Days
Παραγωγός / *Producer:* Γιάννης Σωτηρόπουλος / *Giannis Sotiropoulos* • Σκηνοθέτης / *Director:* Philip Michael Demetrius • **Είδος / Genre:** Δραματική / *Drama* • **Διάρκεια / Runtime:** 19' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / *Greece*



Σήματα / Signs
Παραγωγός / *Producer:* Neta Shiovits, Tamar Natanel • Σκηνοθέτης / *Director:* Tamar Natanel • **Είδος / Genre:** Δραματική / *Drama* • **Διάρκεια / Runtime:** 15' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Ισραήλ / *Israel*



Πόρτες / Doors
Παραγωγός / *Producer:* Natasha Hadjieva De Angelis • Σκηνοθέτης / *Director:* Michele De Angelis • **Είδος / Genre:** Δραματική - Θρίλερ / *Drama - Thriller* • **Διάρκεια / Runtime:** 11' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ιταλία / *Italy*



Dreaming Apecar
Παραγωγός / *Producer:* Saniele Segre • Σκηνοθέτης / *Director:* Dario Samuele Leone • **Είδος / Genre:** Κωμωδία / *Comedy* • **Διάρκεια / Runtime:** 16' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ιταλία / *Italy*



Μαργαρίτα / Margerita
Παραγωγός / *Producer:* Andrea Santoro, Alessandro Riccardi, Alessandro Grande • Σκηνοθέτης / *Director:* Alessandro Grande • **Είδος / Genre:** Δραματική - Κωμωδία / *Drama - Comedy - Sentimental* • **Διάρκεια / Runtime:** 15' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ιταλία / *Italy*



Hey
Παραγωγός / *Producer:* Maksim Peretti • Σκηνοθέτης / *Director:* Maksim Peretti • **Είδος / Genre: Φαντασίας / *Fantasy* • **Διάρκεια / Runtime:** 16' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ρωσία / *Russia***



Αυτός, η Μούσα του και οι Συμμαθητές / He, his muse and classmates
Παραγωγός / *Producer:* Marina Galitskaya • Σκηνοθέτης / *Director:* Salavat Yuzeev • **Είδος / Genre:** Κωμωδία / *Comedy* • **Διάρκεια / Runtime:** 37' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ρωσία / *Russia*



CYIFF

ΚΛΑΙΚΕΤΑ ΠΡΩΤΗ

CYIFF'S GOT TALENT



8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



Circle drums in the back yard

Παραγωγός / Producer: Anna Troyanskaya (Studio-Conus) • **Σκηνοθέτης / Director:** Anna Troyanskaya • **Είδος / Genre:** Μυθοπλασία / Fiction • **Διάρκεια / Runtime:** 24' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ρωσία / Russia



La Bomba En El Despacho / Βόμβα στο Γραφείο

Παραγωγός / Producer: Ivan M. Valencia • **Σκηνοθέτης / Director:** Jose Ramon Soriano & Ivan M. Valencia • **Είδος / Genre:** Κωμωδία / Comedy • **Διάρκεια / Runtime:** 18' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ισπανία / Spain



Exit / Έξοδος

Παραγωγός / Producer: Michel Goossens, Ana Manzanedo • **Σκηνοθέτης / Director:** Michel Goossens • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama - Fiction • **Διάρκεια / Runtime:** 16' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ισπανία / Spain



Picture Perfect

Παραγωγός / Producer: Rebecca Knapp • **Σκηνοθέτης / Director:** Irina Izmestieva • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 30' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Αγγλία / UK



Το Έκθετο της Ελληνιστικής Περιόδου / The exponent of the Hellenistic Period

Παραγωγός / Producer: Κινηματογραφικό Εργαστήριο Θεόδωρος Μαραγκός / Cinema Lab Theodoros Maragos • **Σκηνοθέτης / Director:** Σπύρος Βενετσάνος / Spyros Venetsanos • **Είδος / Genre:** Κωμωδία / Comedy • **Διάρκεια / Runtime:** 10' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece

Vince Fraser



"Vision is the art of seeing what is invisible to others."

Vince Fraser is a freelance digital illustrator / designer based in London who has worked for various clients including British Airways, PC World, BBC and T-mobile. With ten years experience in the field of digital arts he is one of the most sought after image-makers working today. Having originally come from an interior design background, the progression to digital arts was a natural one.

Specializing in digital illustration ranging from 2d vector work, photo-montage, image-manipulation and 3d modeling, Vince's work has continued to develop and inspire creating vibrant, innovative and evocative artwork. Implementing a variety of elements from photographs to typography and vector illustration, his compositions conceal a broad palette. Having a great eye for detail he is always pushing the boundaries and describes his style as contemporary but with a twist of retro.

Vince's highly versatile work can be found anywhere internationally from mobile phone screensavers, VIP lounges through to luxury apartments and is starting to get the recognition it highly deserves.

His work is regularly featured in design and industry publications such as Advanced Photoshop, IDN, Computer Arts Projects and Digital Arts.



Email : vince@vincefraser.com

Website: www.vincefraser.com





CYPRUS

From the worship of the sun

to sacred places
in no time.

Aphrodite, the goddess of beauty, emerged from the turquoise waters of Cyprus. It's no wonder that the Mediterranean's most spectacular beaches merge so immaculately with the eternal splendor of ancient civilization. Enjoy Cyprus, from a stroll on the beach to visiting a unique archaeological site and from the dazzling rays of the sun to the brilliance of the culture that radiated throughout the world. Follow your heart to experience the island's breathtaking beauty and you'll find that everything in Cyprus is a mere heartbeat away.

www.visitcyprus.com



Cyprus
in your heart



CYIFF

ΤΑΙΝΙΕΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ VETERAN SHORTS



8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Μια επιλογή από τις πιο αξιόλογες ταινίες μικρού μήκους πρόσφατης παραγωγής προβάλλονται στη κατηγορία «Βετεράνων Μικρού Μήκους».

A selection of the most distinguished film, recently produced, is screened in the special section "Veterans Shorts".



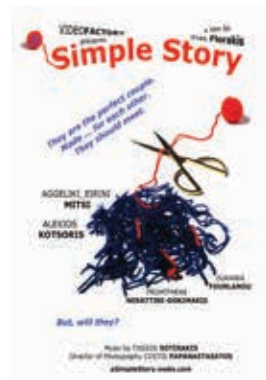
René
Παραγωγός / *Producer:* Katia Roessel • Σκηνοθέτης / *Director:* Katia Roessel • **Είδος / Genre:** Πειραματική / *Experimental* • **Διάρκεια / Runtime:** 10' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Γαλλία / France



Résurgences
Παραγωγός / *Producer:* Charlotte Cayeux • Σκηνοθέτης / *Director:* Charlotte Cayeux • **Είδος / Genre:** Πειραματική / *Experimental* • **Διάρκεια / Runtime:** 6' • **Έτος / Year:** 2011 • **Χώρα / Country:** Γαλλία / France



The product manager
Παραγωγός / *Producer:* Ηλίας Φλωράκης / *Ilias Florakis* • Σκηνοθέτης / *Director:* Ηλίας Φλωράκης / *Ilias Florakis* • **Είδος / Genre:** Δραματική / *Drama* • **Διάρκεια / Runtime:** 9' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece



Μια απλή ιστορία / A simple story
Παραγωγός / *Producer:* Video Factory • Σκηνοθέτης / *Director:* Ηλίας Φλωράκης / *Ilias Florakis* • **Είδος / Genre:** Δραματική / *Drama* • **Διάρκεια / Runtime:** 8' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece



Exi(s)t
Παραγωγός / *Producer:* Βαγγέλης Ζούγλος / *Vagelis Zouglos* • Σκηνοθέτης / *Director:* Βαγγέλης Ζούγλος / *Vagelis Zouglos* • **Είδος / Genre:** Δραματική - Μυστηρίου / *Drama - Fiction - Mystery* • **Διάρκεια / Runtime:** 12' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece



Τζίντζερ και κύμινο / Ginger and Cumin
Παραγωγός / *Producer:* Vanessa Ulgado • Σκηνοθέτης / *Director:* Samir Arabzadeh • **Είδος / Genre:** Δραματική / *Drama* • **Διάρκεια / Runtime:** 12' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Σουηδία, Φιλιππίνες / Sweden, Philippines



Bollocks
Παραγωγός / *Producer:* Simon J. Riley & Brandon Francis • Σκηνοθέτης / *Director:* Simon J. Riley • **Είδος / Genre:** Κωμωδία / *Comedy* • **Διάρκεια / Runtime:** 14' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Αγγλία / England



Ο Δύτης / The Diver
Παραγωγός / *Producer:* Damon Mohl • Σκηνοθέτης / *Director:* Damon Mohl • **Είδος / Genre:** Δραματική - Φαντασίας / *Drama - Fantasy* • **Διάρκεια / Runtime:** 14' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** ΗΠΑ / USA



Νυμφομανής / Nympho
Παραγωγός / *Producer:* Igor Maron • Σκηνοθέτης / *Director:* Oleg Borshchevskiy • **Είδος / Genre:** Δραματική / *Drama* • **Διάρκεια / Runtime:** 20' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country: Ουκρανία / Ukraine**



Transhumances
Παραγωγός / *Producer:* Emanuele Zarbo • Σκηνοθέτης / *Director:* Alexander Delnevo • **Είδος / Genre:** Πειραματική / *Experimental* • **Διάρκεια / Runtime:** 4' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ιταλία / Italy



CYIFF

ΤΑΙΝΙΕΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ VETERAN SHORTS



8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Φέτος η κριτική επιτροπή που θα βραβεύσει τις καλύτερες συμμετοχές του φεστιβάλ στην κατηγορία ταινιών μικρού μήκους αποτελείται:

This year the jury will award the best of the festival in the short film category consists of:

ΛΟΓΓΙΝΟΣ ΠΑΝΑΓΗ
LONGINOS PANAGI

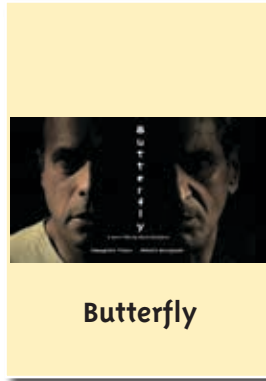
ΝΤΑΪΝΑ ΠΑΠΑΔΑΚΗ
DAINA PAPADAKI

ΕΙΡΗΝΗ ΙΩΑΝΝΙΔΗ
IRENA IOANNIDES



The Case Of Mary Ford

Παραγωγός / **Producer:** Maria Powel • Σκηνοθέτης / **Director:** Ben Mole • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 20' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Αγγλία - Ελλάδα / UK - Greece

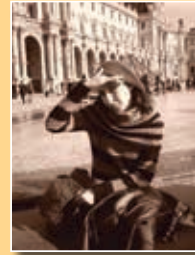


Πεταλούδα / Butterfly

Παραγωγός / **Producer:** Θάνος Κερμίτσης / Thanos Kermitsis • Σκηνοθέτης / **Director:** Χάρης Πουλάτος / Haris Gioulatos • **Είδος / Genre:** Δράμα / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 13' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece



Κύριος σκηνοθέτης, θεατρικός συγγραφέας και δημοσιογράφος. Έχει σκηνοθετήσει τρεις ταινίες μικρού μήκους και τώρα ετοιμάζεται να παρουσιάσει την πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του. *Cypriot director, playwright and journalist. He has directed three short films and is now preparing to present his first feature film.*



Κύπρια σκηνοθέτις, της οποίας οι ταινίες «Παγιδευμένοι εντός» και «Ημίφως της Εδέμ» έχουν διακριθεί παγκοσμίως σε διάφορους διαγωνισμούς ταινιών μικρού μήκους. *Cypriot director, whose movies "Trapped Inside" & "Nightfall of Eden" have been distinguished worldwide in various competitions for short films.*

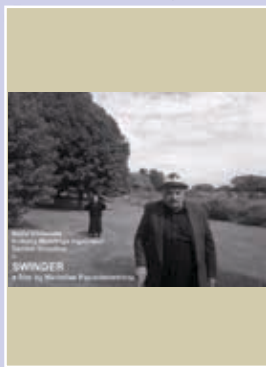


Κύπρια σκηνοθέτις, κάτοικος Καναδά, βραβευμένη με GOLDEN SHEAF AWARD. Επίσης διακρίθηκε στην κατηγορία BEST COMMUNITY CABLE SHOW για τη σειρά NEIGHBOURHOOD STORIES. *Cypriot director, resident of Canada, she has been awarded with the GOLDEN SHEAF AWARD, as well as in the category BEST COMMUNITY CABLE SHOW for the series NEIGHBOURHOOD STORIES.*

ΝΟΣΤΙΜΟΝ ΗΜΑΡ ΝΟΣΤΙΜΟΝ ΙΜΑΡ

Επιλεγμένες ταινίες Ελλήνων και Κυπρίων σκηνοθετών που ζουν στο εξωτερικό εντάσσονται σε αυτήν την κατηγορία.

Selected films by Greeks and Greek-Cypriots living abroad are part of this category.



Swinger

Παραγωγός / **Producer:** Νικόλας Παπαδημητρίου / Nicholas Papademetriou • Σκηνοθέτης / **Director:** Νικόλας Παπαδημητρίου / Nicholas Papademetriou • **Είδος / Genre:** Κωμωδία / Comedy • **Διάρκεια / Runtime:** 6' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Αυστραλία / Australia



Το Μπλε Τρένο / Le Train Bleu

Παραγωγός / **Producer:** Stephanie Assimacopoulou • Σκηνοθέτης / **Director:** Stephanie Assimacopoulou • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 18' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Γαλλία / France



Μπισκότα / Cookies

Παραγωγός / **Producer:** Stephanie Grant • Σκηνοθέτης / **Director:** Ανδρέας Σεϊτάνης / Andreas Sheitanis • **Είδος / Genre:** Κωμωδία / Comedy • **Διάρκεια / Runtime:** 5' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Αγγλία / UK



Ψόφια Γάτα / Dead Cat

Παραγωγός / **Producer:** Fodhla Cronin O'Reilly, Ben Hilton • Σκηνοθέτης / **Director:** Στεφάν Γεωργίου / Stefan Georgiou • **Είδος / Genre:** Ρομαντική κομεντί / Romantic Comedy • **Χώρα / Country:** Αγγλία / UK • **Διάρκεια / Runtime:** 90' • **Έτος / Year:** 2012



CYIFF

ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΣΧΕΔΙΑ ANIMATION

8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ



8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Μια επιλογή από τις πιο αξιόλογες ταινίες animation μικρού μήκους πρόσφατης παραγωγής παρουσιάζεται σε αυτή την κατηγορία του Φεστιβάλ.

A selection of the most distinguished animation films, recently produced, is presented through this festival's category.



Zeibettzimmer / Διπλό δωμάτιο

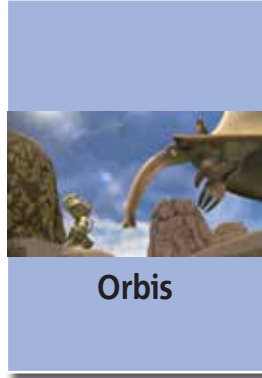
Παραγωγός / *Producer:* Fabian Giessler • Σκηνοθέτης / *Director:* Fabian Giessler • **Είδος / Genre:** Κινούμενα Σχέδια / *Animation* • **Διάρκεια / Runtime:** 10' • Έτος / *Year:* 2012 • **Χώρα / Country:** Γερμανία / *Germany*



Una Domenica de KAPPA

Una Domenica de KAPPA / Μια Κυριακή με τον ΚΑΠΠΑ

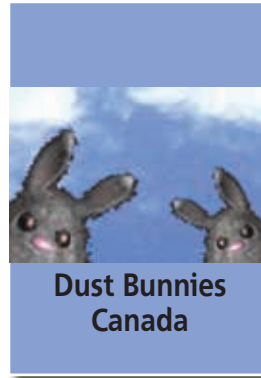
Παραγωγός / *Producer:* Takeshi Ikeda • Σκηνοθέτης / *Director:* Takeshi Ikeda • **Είδος / Genre:** Κινούμενα Σχέδια / *Animation* • **Διάρκεια / Runtime:** 10' • Έτος / *Year:* 2012 • **Χώρα / Country:** Ιταλία / *Italy*



Orbis

Orbis

Παραγωγός / *Producer:* Penko Gelev • Σκηνοθέτης / *Director:* Sotir Gelev, Alex Filipov • **Είδος / Genre:** Κινούμενα Σχέδια / *Animation* • **Διάρκεια / Runtime:** 9' • Έτος / *Year:* 2012 • **Χώρα / Country:** Βουλγαρία / *Bulgaria*



Dust Bunnies Canada

Dust Bunnies Canada

Παραγωγός / *Producer:* Katarzyna Kochany • Σκηνοθέτης / *Director:* Katarzyna Kochany • **Είδος / Genre:** Κινούμενα Σχέδια / *Animation* • **Διάρκεια / Runtime:** 12' • Έτος / *Year:* 2011 • **Χώρα / Country:** Καναδάς / *Canada*



Halloween in for the Birds

Halloween in for the Birds

Παραγωγός / *Producer:* Mick Cusimano • Σκηνοθέτης / *Director:* Mick Cusimano • **Είδος / Genre:** Κινούμενα Σχέδια / *Animation* • **Διάρκεια / Runtime:** 6' • Έτος / *Year:* 2013 • **Χώρα / Country:** ΗΠΑ / *USA*

ΜΟΥΣΙΚΗ & ΧΟΡΟΣ / MUSIC & DANCE



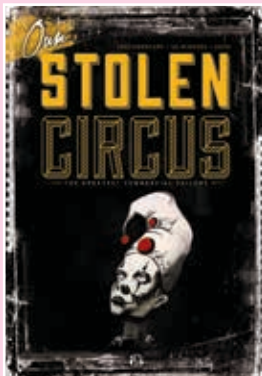
KUMPANIA flamenco

Παραγωγός / *Producer:* Katina Dunn • Σκηνοθέτης / *Director:* Katina Dunn • **Είδος / Genre:** Ταινία τεκμηρίωσης / *Documentary* • **Διάρκεια / Runtime:** 60' • Έτος / *Year:* 2012 • **Χώρα / Country:** ΗΠΑ / *USA*



Alienation

Παραγωγός / *Producer:* Aleksey Berdennikov • Σκηνοθέτης / *Director:* Aleksey Berdennikov • **Είδος / Genre:** Video Art • **Διάρκεια / Runtime:** 12' • Έτος / *Year:* 2013 • **Χώρα / Country:** Ρωσία / *Russia*



Our Stolen Circus / Το κλεμμένο μας τσίρκο

Παραγωγός / *Producer:* Χρήστος Πανάγος, Κώστας Μακρινός / *Christos Panagos - Kostas Makrinos* • Σκηνοθέτης / *Director:* Χρήστος Πανάγος, Κώστας Μακρινός / *Christos Panagos - Kostas Makrinos* • **Είδος / Genre:** Ταινία τεκμηρίωσης / *Documentary* • **Διάρκεια / Runtime:** 46' • Έτος / *Year:* 2013 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / *Greece*



Welcome to the Show: Pavnlos Sidiropoulos' music legacy / Welcome to the Show: Η μουσική κληρονομιά του Παύλου Σιδηρόπουλου

Παραγωγός / *Producer:* Euroirida, Alexis Ponce Psarros - WIDE-ANGLE Κώστας Πλιάκος / *Euroirida, Alexis Ponce Psarros / WIDE-ANGLE, Kostas Pliakos* • Σκηνοθέτης / *Director:* Κώστας Πλιάκος - Αλέξης Ponce / *Kostas Pliakos - Alexis Ponce* • **Είδος / Genre:** Ταινία τεκμηρίωσης / *Documentary* • **Διάρκεια / Runtime:** 65' • Έτος / *Year:* 2013 • **Χώρα / Country:** Ελλάδα / *Greece*



Elizabeth

Elizabeth

Παραγωγός / *Producer:* Tori Lawrence + Co. • Σκηνοθέτης / *Director:* Tori Lawrence • **Είδος / Genre:** Ταινία Χορού / *Dance film* • **Διάρκεια / Runtime:** 9' • Έτος / *Year:* 2012 • **Χώρα / Country:** ΗΠΑ / *USA*

**CYIFF**8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ**2013**8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL**OLIVER KYR**

Σκηνοθέτης -
Γερμανία
Film Director -
Germany

Oliver Kyr εργάζεται ως συγγραφέας, σκηνοθέτης και σεναριογράφος από το 1993. Αφιερώνει τον εαυτό του σε κόσμους που εξελίσσονται στο μυαλό των ηρώων του και σε ιστορίες που βρίσκονται πολύ μακριά από την κοινή πραγματικότητα.

Oliver Kyr works as an author, director and writer since 1993. He devotes himself to worlds that evolve in the heads of their heroes and his stories are set on stages far from common reality.

Από πού πηγάζει η έμπνευσή σας για την δουλειά σας στον κινηματογράφο;

Πιστεύω πως οι ιστορίες μου λέγονται μέσα από εμένα και όχι από εμένα. Οι ιστορίες ήδη υπάρχουν, σε μία διαφορετική διάσταση ή μια διαφορετική συνείδηση και διαλέγουν να ειπωθούν μέσα από τις ικανότητές μου. Πολύ συχνά η πρώτη επαφή με μια ιστορία συμβαίνει σε όνειρα ή σε «εφιάλτες όπου βλέπω μια κατάσταση ή έναν συγκεκριμένο χαρακτήρα που μου κεντρίζει το ενδιαφέρον. Όταν ξυπνήσω, το μυαλό μου προσπαθεί να δει μέσα από την εικόνα ώστε να ανακαλύψει τη μοναδική ιστορία που κρύβεται πίσω από τη σκηνή την οποία μόλις είδα.

Ως συγγραφέας, ποια είναι η συγγραφική σας τεχνική;
Αναγκάζω τον εαυτό μου να γράφει καθημερινά. Δεν «περιμένω την έμπνευση». Όταν γράφω η ιστορία ξετυλίγεται μόνη της στην πορεία. Φυσικά έχω μια πρώτη ιδέα για το τι πρόκειται να συμβεί. Αλλά οι λεπτομέρειες και οι ανθρώπινες συμπεριφορές πολύ συχνά προκύπτουν τη στιγμή που τις καταγράφω.

Ποιά ήταν η κορυφαία σας στιγμή στα γυρίσματα της ταινίας «The Big Black»;

Έπρεπε να γυρίσουμε το ντεμπούτο μου, THE BIG BLACK, χωρίς χρηματοδότηση και καμία οικονομική στήριξη συνεπώς θα έπρεπε να αυτοσχεδιάσουμε με τις τοποθεσίες των γυρισμάτων. Εκεί κάποιος φύλακας άγγελος μας πήρε από το χέρι. Κατά την άφιξή μας στη θέση «δίπλα στη θάλασσα» αργά τη νύχτα (το γύρισμα είχε προγραμματιστεί για το επόμενο πρωί στις 6), είδα φώτα ν' αναβοσβήνουν στη μαύρη επιφάνεια του νερού, περίπου 100 μέτρα μακριά. Ρώτησα τον υπεύθυνο για την επιλογή της τοποθεσίας και εκείνος με πληροφόρησε πως δεν βρισκόμασταν ακριβώς «δίπλα στη θάλασσα» αλλά και αυτό νερό ήταν αποδείχθηκε ότι έπρεπε να χρησιμοποιήσουμε μία έναν ορμίσκο, ως τοποθεσία, με θέα την απέναντι ακτή! Κάτι το οποίο ήταν πραγματικά απογοητευτικό μιας και η ανοικτή θάλασσα ήταν απαραίτητη για τη σκηνή. Το επόμενο πρωί, 5 λεπτά πριν από την πρώτη λήψη, ομίχλη ήρθε και έκρυψε την ακτή μακριά και είχαμε την τέλεια ψευδαίσθηση της ανοικτής θάλασσας. Ο φύλακας άγγελος μας είχε βοηθήσει και πάλι.

Έχετε συμμετάσχει ως διαγωνιζόμενος σε πολλά φεστιβάλ όλα αυτά τα χρόνια. Φέτος συμμετέχετε στο Φεστιβάλ της Κύπρου ως κριτής. Ποιο από τα δύο πιστεύετε πως είναι δυσκολότερο;

Νομίζω ότι το να κρίνω το έργο των άλλων είναι πιο δύσκολο από το να είμαι ένας από τους υποψηφίους. Όταν κρίνουμε ή υποστηρίζουμε τη δική μας ταινία, μπορούμε να είμαστε υποκειμενικοί. Αγαπάμε την ταινία μας και την υποστηρίζουμε με την καρδιά μας. Όταν κρίνουμε τους άλλους, θα πρέπει να απενεργοποιήσουμε το δικό μας γούστο. Για παράδειγμα, κάποιος θα πρέπει να ξεχάσει πως δεν του αρέσουν λ.χ. οι ταινίες τρόμου αν υπάρχει μια ταινία τρόμου ανάμεσα στις υποψήφιες. Θα πρέπει να αναπτύξει μια αίσθηση για το όραμα του σκηνοθέτη και το μέγεθος του ταλέντου που δείχνει μέσα από την όλη ταινία.

Where does the inspiration for your cinematic work come?

I believe that my stories are told THROUGH me, not BY me. The stories already exist, in another dimension or another conscience and choose to be told through my skills. Very often, the first glimpse on a story happens in dreams or nightmares where I see a situation or a certain character that draws my attention. When waking up, my mind tries to see through the picture in order to discover the unique story behind the scene I had just witnessed.

As a writer what is your writing process ?

I force myself to write everyday. I am not "waiting for inspiration". When writing, the story unfolds itself in the process. Of course, I have a rough idea of what is going to happen in the story. But the details and human behaviors very often happen IN the moment I do write them down.

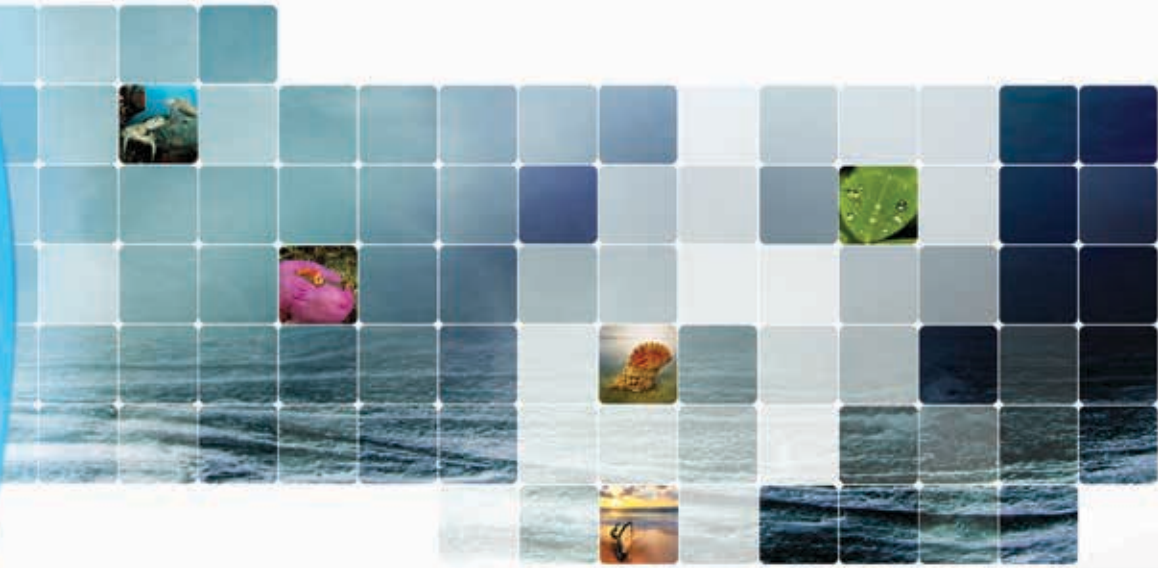
What was your «top moment» shooting «The Big Black» and why?

As we had to shoot my debut feature, THE BIG BLACK, without funding and any financial support, we had to improvise with locations and some kind of Guardian Angel took us by the hand. When arriving at the location "by the sea" at night time (first take was planned for the next morning at 6), I saw blinking lights on the black surface of the water, some 100 meters away. I asked my location scout and he admitted that we are "not really by the sea, but this is also water". It turned out we had to use an inlet as location, facing the other shoreline! Which was dissatisfying as the open sea was essential for the scene. The next morning, 5 minutes before first take, fog came up and hid the shoreline away and we had the perfect illusion of open sea. The Guardian Angel had showed up again!

You are participating in this year's Festival of Cyprus as a judge. But you have participated as a candidate in many other festivals through all your activate years. Which do you think is harder?

I think, judging the work of others is harder than being a candidate. When judging and/or supporting your own film, it is OK to be subjective. You love your film and your heart supports it. When judging others, you have to switch off your own taste, for example. You don't like horror movies? Switch it off, should there be a horror movie in competition. You have to develop a feeling for the vision of the filmmaker and the amount of talent that shows through the whole picture.

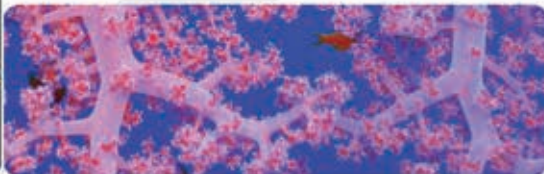
ΜΕΛΟΣ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΑΙΝΙΩΝ «ΧΡΥΣΗ ΑΦΗΡΟΔΙΤΗ» / VIP JURY MEMBER FOR «GOLDEN APHERODITE» FILMS



mobile: +357 99918457
e-mail: ocean@spidernet.com.cy



The company develops fully integrated projects that stimulate, motivate and inspire in the fields of: Commercial use, Entertainment, Education, Environment and Leisure



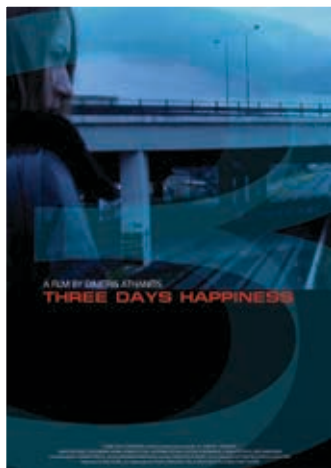
**CYIFF**

ΒΕΤΕΡΑΝΟΙ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ CYPRESS VETERAN'S

8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Στη φετινή διοργάνωση του Φεστιβάλ το βραβείο CYPRESS Veteran's Award θα απονεμίσει η τριμελής επιτροπή που αποτελείται από τους Κυπρίους δημοσιογράφους Μαρίνο Νομικό, Κλεάνθη Κλεάνθους και Παναγιώτη Περιφάνου σε ταινία σκηνοθέτη ήδη αναγνωρισμένου διεθνώς, που θα προβληθεί στην κατηγορία «Πανόραμα».

In this year's edition the CYPRESS Veteran's Award will be handed by the three member committee of Cypriot journalists Marinos Nomikos, Kleanthis Kleanthous and Panagiotis Perifanou to the film of their choice among features screened in "Panorama" section. The aforementioned section includes films by directors who have already been distinguished worldwide.



Τρεις μέρες ευτυχίας / Three days happiness

Σκηνοθέτης / Director: Δημήτρης Αθανίτης / Dimitris Athanitis**Παραγωγός / Producer:** Δημήτρης Αθανίτης / Dimitri Athanitis**Είδος / Genre:** Δραματική / Drama**Διάρκεια / Runtime:** 80'**Έτος / Year:** 2011**Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece**Ηθοποιοί / Starring:** Νικολίτσα Δρίτζη, Αλεξάνδρα Αϊδίνη, Κατερίνα Φωτιάδη, Ερρίκος Λίτσης / Nikolitsa Drizi, Alexandra Aidini, Katerina Fotiadi, Erricos Litsis

Σύνοψη / Synopsis: Σε μια πόλη που αποσυντίθεται, τρεις νέες γυναίκες ψάχνουν διέξοδο. Θα καταφέρουν να βρουν την ευτυχία που αναζητούν;

In Athens, a city that decays, three young women struggle to find their way out. In three days their paths cross unexpectedly driving them to a violent adulthood. How far they can go, fighting for their own happiness?



Η 10^η μέρα / 10th day

Σκηνοθέτης / Director: Βασίλης Μαζωμένος / Vassilis Mazomenos**Παραγωγός / Producer:** Βασίλης Μαζωμένος / Vassilis Mazomenos**Είδος / Genre:** Δραματική / Drama**Διάρκεια / Runtime:** 83'**Έτος / Year:** 2012**Χώρα / Country:** Ελλάδα / Greece**Ηθοποιοί / Starring:** Αλί Χαϊντάρη, Ιόλη Δημητρίου, Χοσίν Αχμάδη, Νίκος Αρβανίτης, Ντίνα Αβαγιανού, Μαχτί Γορμπανί, Βασίλης Κουκαλάνη, Στράτος Κρητικός, Δημήτρης Παναγιώτου / Ali Haidari, Ioli Demetriou, Hosin Ahmadi, Nicos Arvanitis, Dina Avagianou, Mahdi Gorbani, Vasilis Koukalani, Stratos Kritikos, Dimitris Panagiotou

Σύνοψη / Synopsis: Μια μέρα της ζωής του Αλί, ενός Αφγανού μουσουλμάνου, στην Αθήνα. Ξειπροσπαθώντας να κατακτήσει το ...δυτικό όνειρο, τριγυρισμένος από τις μνήμες της πατρίδας του ταξιδιού του και των εφιαλτών του.

Ali, an Afghan Muslim, lives in Athens. He is trying to get access to the western ...dream, surrounded by memories of his homeland, his trip to Europe and his nightmares.



Une lettre ne s'écrit pas

Σκηνοθέτης / Director: Guillaume Levil**Παραγωγός / Producer:** Guillaume Levil**Είδος / Genre:** Δραματική / Drama**Διάρκεια / Runtime:** 84'**Έτος / Year:** 2013**Χώρα / Country:** Γαλλία / France**Ηθοποιοί / Starring:** Stefen Eynius, Sophie Guyard, Colette Kraffe, Philippe Nicaud, Alix Bénézec, Céline Spang

Σύνοψη / Synopsis: Ο Julien και η Νίνα υπογράφουν σύμφωνο με το σύμπαν: πρέπει να απολαμβάνουν τη ζωή, ανεξάρτητα από το κόστος. Μπορεί η απόφαση αυτή να τους οδηγήσει στην ευτυχία ή στην εξαφάνισή τους;

Julien and Nina sign a pact with the universe: they must enjoy life, whatever the cost. Will that decision lead them to happiness, or to their disappearance?

**CYIFF**

ΠΑΝΟΡΑΜΑ ΠΑΝΟΡΑΜΑ

8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL**Dreams-mellers**

Σκηνοθέτης / Director: Maria Assunta Karini • **Παραγωγός / Producer:** Marionmad production-Gaved production • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 63' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ιταλία / Italy • **Διάλογοι / Dialogues:** Ιταλικοί / Italian • **Υπότιτλοι / Subtitles:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Laura Sidoli, Sheelu Tripathi, Juneda Ansari, Zam Zam Fatima Malik, Farah Naaz, Monica Shilpkar, Anita Shukla, Bhawana Singh, Preeti Singh, Taruna Singh, Sheelu Tripathi, Rana Faquid

Σύνοψη / Synopsis: Ισοροπώντας μεταξύ κινηματογράφου και video art, το «Dreamsmellers» είναι μια ταινία οραματική που συγκεντρώνει πολλές γλώσσες και προσπαθεί να μιλήσει στην καρδιά του θεατή. / *Poised between cinema and video art, Dreamsmellers is a visionary film that brings together multiple languages and tries to speak to the heart of the viewer.*

**Stress Position**

Σκηνοθέτης / Director: A.J. Bond • **Παραγωγός / Producer:** Amy Belling, Jessica Cheung • **Είδος / Genre:** Δραματική - Θρίλερ / Drama - Thriller • **Διάρκεια / Runtime:** 79' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Καναδάς / Canada • **Ηθοποιοί / Starring:** David Amito, Marguerite Moreau

Σύνοψη / Synopsis: Εμπνευσμένο από μια επιπόλαιη παρατήρηση σχετικά με τη μεταχείριση των κρατουμένων στο Γκουαντάναμο, ο σκηνοθέτης A.J. Bond έβαλε ένα στοίχημα με τον στενό φίλο του και πολλά χρόνια συνεργάτη του... / *Inspired by a flipprant remark about the treatment of prisoners at Guantanamo Bay, filmmaker A.J. Bond made a bet with his close friend and longtime collaborator....*

**Zombie Beach**

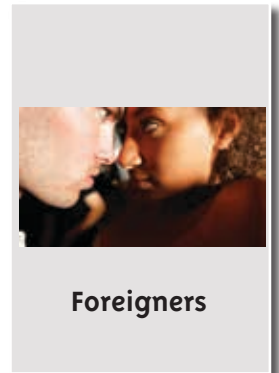
Σκηνοθέτης / Director: Mukesh Asopa • **Παραγωγός / Producer:** Mukesh Asopa • **Είδος / Genre:** Τρόμου / Horror • **Διάρκεια / Runtime:** 71' • **Έτος / Year:** 2010 • **Χώρα / Country:** Καναδάς / Canada • **Διάλογοι / Dialogues:** Αγγλικοί / English • **Ηθοποιοί / Starring:** Mukesh Asopa, Katherine Stefanski, Kamal Nandi, Kevin Tracy, Kristi Woods

Σύνοψη / Synopsis: Αιώνες πριν, αντί να έχουν πλήρη πόλεμο από την αποκάλυψη, μια συμφωνία επιτεύχθηκε μεταξύ των ηρώων του καλού και του κακού. Η παραλία που επισκεφτήκατε υπέστη κυρώσεις από το κακό... / *Centuries ago, rather than have a full out war of the revelation, a deal was struck between the heroes of the good and the evil. The beach you visited was sanctioned to the evil...*

**Heroin**

Σκηνοθέτης / Director: Rene Houwen • **Παραγωγός / Producer:** Rene Houwen • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 87' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ολλανδία / Netherlands • **Ηθοποιοί / Starring:** Mads Wittermans

Σύνοψη / Synopsis: Γκρόνινγκεν, Ολλανδία. Ο Τζος ξυπνάει σε ένα άσυλο αστέγων, το συνηθισμένο του μέρος για να περάσει τη νύχτα. / *Groningen, the Netherlands. Jos wakes up in a homeless shelter, his regular place to spend the night.*

**Foreigners****Foreigners**

Σκηνοθέτης / Director: Rene Houwen - Gloger - J. Molter • **Παραγωγός / Producer:** Rene Houwen • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 94' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ολλανδία / Netherlands • **Ηθοποιοί / Starring:** Mads Wittermans

Σύνοψη / Synopsis: Καλοκαίρι, Βόρεια Ολλανδία. Ο Άλεξ και η κοπέλα του Αϊσά το σκάνε από το σχολείο, την οικογένεια και τους φίλους τους με ένα ποδήλατο και παίρνοντας λιγοστά πράγματα μαζί τους. / *Summer, Northern Holland. Alex and his girl Aisha escape their school, family and friends on a single bike, carrying little more luggage than a tent.*

**Streetviews**

Παραγωγός / Producer: Annie Berman • **Σκηνοθέτης / Director:** Annie Berman • **Είδος / Genre:** Ταινία τεκμηρίωσης / Documentary • **Διάρκεια / Runtime:** 8' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** ΗΠΑ / USA

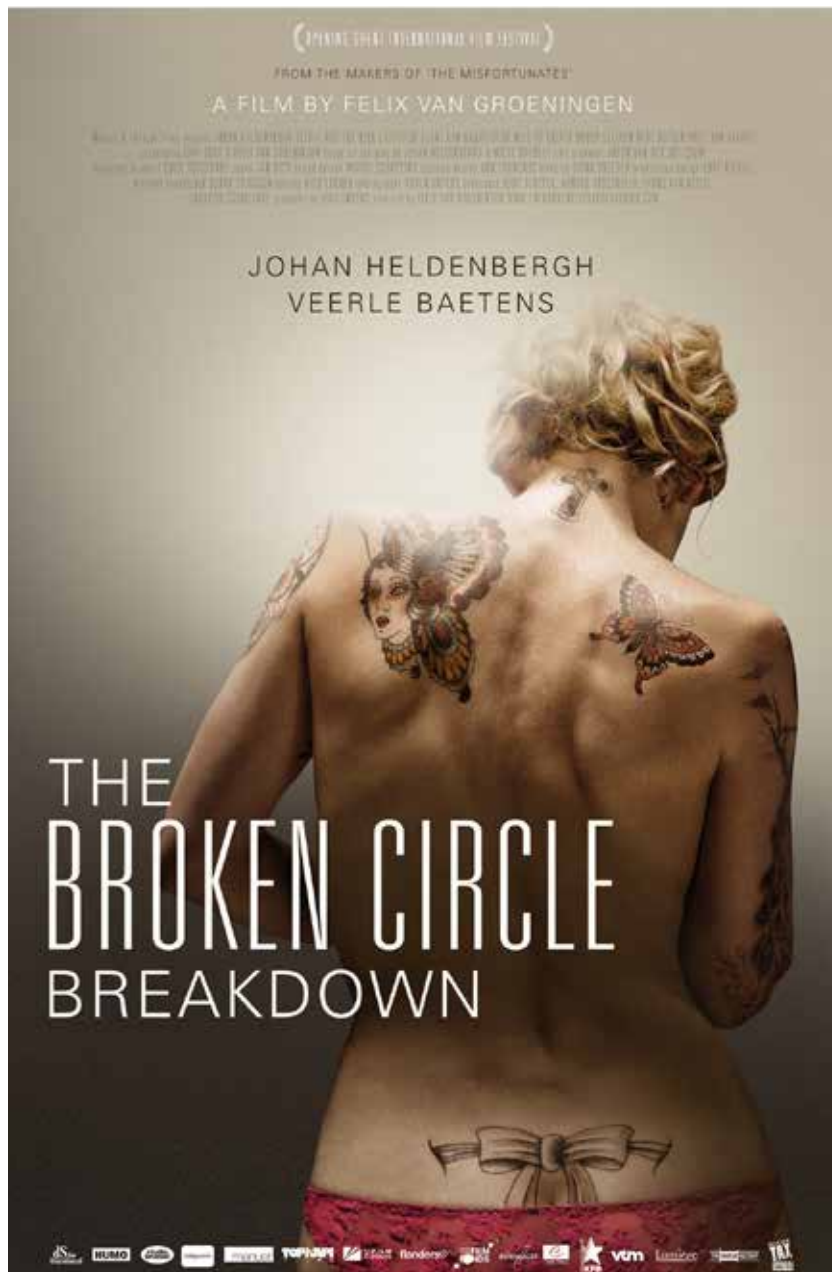
**Carry me away**

Παραγωγός / Producer: Dora Nedeczky • **Σκηνοθέτης / Director:** Cristina Grosan • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama • **Διάρκεια / Runtime:** 14' • **Έτος / Year:** 2013 • **Χώρα / Country:** Ουγγαρία - Ρουμανία / Hungary - Romania

**CYIFF****ΠΑΝΟΡΑΜΑ
ΠΑΝΟΡΑΜΑ**OFFICIAL SELECTION
CYPRUS INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL**DramaKarma**

Σκηνοθέτης / Director: Valentin Andrei
Παραγωγός / Producer: Valentin Andrei • **Είδος / Genre:** Δραματική / Drama
Διάρκεια / Runtime: 120' • **Έτος / Year:** 2012 • **Χώρα / Country:** Ρουμανία / Romania
Διάλογοι / Dialogues: Αγγλικοί / English
Υπότιτλοι / Subtitles: Ελληνικοί / Greek
Ηθοποιοί / Starring: Maia Morgenstern, Eugen Damian, Viviana Muset, Alex Fainis, Victor Dragos, Gabriel Rauta, Andra Popa, Daniel Iordan, Raluca Guslicov, Ciprian Brasoveanu

Σύνοψη / Synopsis: Η 17χρονη Αλίνα δεν έχει την έγκριση της μητέρας της, για να πάει ένα τριήμερο ταξίδι στο βουνό με το νέο φίλο της, Sorin, 20 ετών, εκτός αν τη συνοδεύσει ο μικρότερος αδερφός της, Viorel, 14 ετών, ως «σωματοφύλακας» της, ο οποίος έχει εθιστεί στα ηλεκτρονικά παιχνίδια. / *Alina, 17 years old, is not allowed by her mother in a three days trip to the mountains with her new boyfriend, Sorin, 20 years old, unless she is also taking her younger brother, Viorel, 14 years old, addicted to computer games, "to safeguard her".*

**The Broken Circle Breakdown**

Σκηνοθέτης / Director: Felix Van Groeningen
Σενάριο / Script: Carl Joos and Felix van Groeningen
Διευθυντής Φωτογραφίας / Cinematography: Ruben Impens
Μουσική / Original Soundtrack: TBCB BAND directed by Bjorn Eriksson
Παραγωγή / Production: Dirk Impens, Menuet, Topkapi Films
Έτος / Year: 2012
Διάρκεια / Length: 111'
Χώρα / Country: Belgium
Ηθοποιοί / Starring: Veerle Baetens, Johan Heldenbergh, Nell Cattrysse, Geert van Rangelberg, Nils de Caster, Robby Cleiren, Bert Huysentruyt, Jan Bijvoet

Σύνοψη / Synopsis: «Το Broken Circle Breakdown» (2012) είναι ένα έντονο μελοδράμα, γεμάτο πάθος και μουσική. Σχετικά με το πώς η αγάπη μπορεί να κατακτήσει τη μοίρα, και μερικές φορές όχι. Βελγική ταινία σε σκηνοθεσία Felix Van Groeningen. Ήταν υποψήφια για το βραβείο Lux 2013. Βασισμένη στο θεατρικό έργο που γράφτηκε από τον Johan Heldenbergh, έχει τον συγγραφέα του ως πρωταγωνιστή (Didier) καθώς και πρωταγωνίστρια την ηθοποιό και τραγουδίστρια Baetens Veerle ως Elise (γυναίκα του). Η ανερχόμενη Nell Cattrysse παίζει την άρρωστη Maybelle (κόρη τους). Η ταινία έχει επιλεγεί ως η επίσημη βελγική συμμετοχή για την κατηγορία Καλύτερης Ξενογλώσσας Ταινίας στα φετινά Όσκαρ. Το Broken Circle Breakdown είναι η τέταρτη μεγάλου μήκους ταινία του Felix Van Groeningen μετά τις : «Steve + Sky» (2004), «Με τέτοιους φίλους» (2007) και «Οι Άτυχοι» (2009).

«The Broken Circle Breakdown» (2012) is an intense melodrama, full of passion and music. About how love can conquer fate, and sometimes not. A Belgian drama film directed by Felix Van Groeningen. It was nominated for the 2013 Lux Prize. Based on the play written by Johan Heldenbergh, it features its writer in the main character of Didier and actress/singer Veerle Baetens as his wife Elise. Young newcomer Nell Cattrysse plays their ill daughter Maybelle. The film has been selected as the Belgian entry for the Best Foreign Language Film at the 86th Academy Awards. The Broken Circle Breakdown is Felix Van Groeningen's fourth feature-length film after «Steve+Sky» (2004), «With Friends Like These» (2007) and «The Misfortunates» (2009).



CYIFF

2013

8^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

8th CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ
UNDER THE AUSPICES



Δήμος Λευκωσίας
Nicosia Municipality



ΟΡΓΑΝΩΣΗ / ORGANIZATION

CINE@ART



WWW.PETRATERZI.ORG

ΧΟΡΗΓΟΙ / SPONSORS



ORGANO
GOLD

ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ / SUPPORTERS

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

ΟΜΙΛΟΣ
ΦΙΛΩΝ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
THE FRIENDS OF CINEMA SOCIETY

CYPRUS
AIRWAYS



Embassy of the
Republic of Serbia
Nicosia



media studios

NESPRESSO



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ / MEDIA SPONSORS



αληθεια

AdBoard
Dynamic Communication

NESPRESSO®